Pioneer

S-81-K
S-81-QL

Speaker System / Enceintes acoustiques / Lautsprechersystem / Sistema di diffusori / Luidsprekersysteem / Sistema de altavoces / Sistema de Colunas / Högtalarsystem / Højtalersystem / Høyttalersystem / Kaiutinjärjestelmä / Акустическая система / 揚聲器系統

Discover the benefits of registering your product online at **http://www.pioneer.co.uk (or http://www.pioneer.eu)**
Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur **http://www.pioneer.fr (ou http://www.pioneer.eu).**
Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter **http://www.pioneer.de** (oder **http://www.pioneer.eu**)
Registra il tuo prodotto su **http://www.pioneer.it** (o **http://www.pioneer.eu**) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!
Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via **http://www.pioneer.nl - http://www.pioneer.be (of http://www.pioneer.eu)**
Registre su producto en **http://www.pioneer.es** (o en **http://www.pioneer.eu**) Descubra los beneficios de registrarse on-line:
Registe o seu produto em **http://www.pioneer.pt** (ou em **http://www.pioneer.eu**). Descubra as vantagens de o fazer agora on-line.
Registrera din produkt på **http://www.pioneer.se** (eller på **http://www.pioneer.eu**). Upptäck fördelarna med att göra det on-line nu.
Registrer dit produkt på **http://www.pioneer.dk** (eller **http://www.pioneer.eu**). Oplev fordelene ved at gå online nu.
Registrer produktet ditt på **http://www.pioneer.no** (**http://www.pioneer.eu**). Oppdag fordelene med dette på nettet i dag.
Rekisteröi tuote sivustossa **http://www.pioneer.fi (http://www.pioneer.eu).** Tutustu nyt online-rekisteröitymisen etuihin.
Зарегистрируйте Ваше изделие на **http://www.pioneer-rus.ru** (или **http://www.pioneer.eu**).
Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

Register your product at:
http://www.pioneerelectronics.com (US)
http://www.pioneerelectronics.ca (Canada)

Enregistrez votre produit sur le site Web:
http://www.pioneerelectronics.com (US)
http://www.pioneerelectronics.ca (Canada)

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso / Handleiding / Manual de instrucciones / Manual de instruções / Bruksanvisning / Brugsanvisning / Bruksanvisning / Käyttöohjeet / Инструкции по зксплуатации / 操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

Before you start

- The nominal impedance of this speaker system is 6 Ω. Connect the speaker system to an amplifier with a load impedance ranging from 6 Ω to 16 Ω (a model with "6 Ω to 16 Ω" displayed on the speaker output terminals).

  In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:
  - Do not supply power to the speaker system in excess of the maximum permissible input.
  - When using a graphic equalizer to emphasize loud sounds in the high-frequency range, do not use excessive amplifier volume.
  - Do not try to force a low-powered amplifier to produce loud volumes of sound (the amplifier's harmonic distortion will be increased, and you may damage the speaker).

Caution: installation

- When placing this unit, ensure that it is firmly secured and avoid areas where it may be likely to fall and cause injury in the event of a natural disaster (such as an earthquake).
- Do not attach these speakers to the wall or ceiling. They may fall off and cause injury.
- Do not install your speakers overhead on the ceiling or wall. If improperly attached, the speaker grille can fall and cause damage or personal injury.
- Switch off and unplug your AV equipment and consult the instructions when connecting up components. Make sure you use the correct connecting cables.
- The grille is affixed with magnets. The grille may fall if force is applied to the grille in a horizontal direction. When cleaning the speaker, remove the grille first.

Caution: in use

- Do not place the speaker on an unstable surface. It could present a hazard if it falls, as well as damaging the equipment.
- Do not use the speaker to output distorted sound for long periods of times. This can result in a fire hazard.
- Do not sit or stand on the speaker, or let children play on the speaker.
- Do not put large or heavy objects on top of the speaker.
- Do not place magnetic objects such as screwdrivers or iron parts near the tweeter or midrange. Since the speakers use strong magnets, the objects may be attracted, causing injury or damaging the diaphragm.

Cleaning the speaker cabinet

With normal use, wiping with a dry cloth should be sufficient to keep the cabinet clean. If necessary, clean with a cloth dipped in a neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well. Do not use furniture wax or cleansers.

Never use thinners, benzine, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit since these will corrode the surfaces.

Cleaning the glossy finish of the speaker system

S-81-K only

- If you use a dusty or hard cloth or if you rub the screen hard, the finish of the product will be scratched.
- If you clean the surface of the speaker system with a wet cloth, water droplets on the surface may enter into the product, resulting in malfunction.
- When cleaning the finish of the speaker system, gently wipe it with a dry soft cloth; the supplied cleaning cloth.

What's in the box

Spike bases x 3

Metal catch x 1

Screw (for metal catch) x 1

Grille x 1

Cleaning cloth (for S-81-K only) x 1

Operating instructions

For U.S. model

WARNING: Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.
Wash hands after handling **D36-P4_A_En**

For European model

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

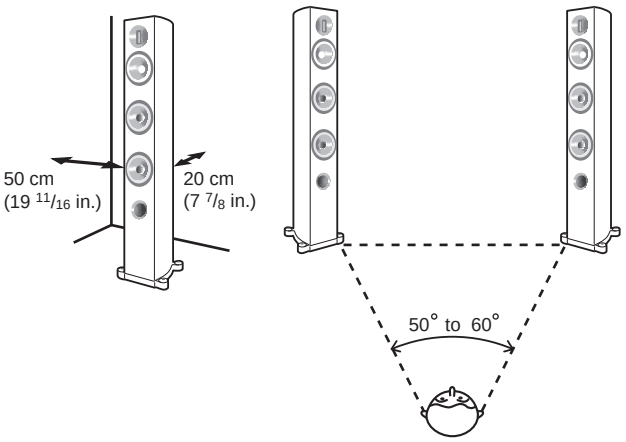
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058_A_En

How to install

Choosing where to place the speaker systems

- Sounds played through speaker systems are easily affected in subtle ways by the conditions in the listening space.
- For best sound, choose a solid floor upon which to place the speakers, and position the speakers as shown below. The level of low sounds can be adjusted by moving the speakers closer to or further from the wall. Adjust the speakers so that they are equidistant from their respective side walls to assure balanced sound.



- Place the left and right speakers equal distances from your listening position for good stereo sound. Use speaker cords of the same length for each speaker.
- So far as possible, place the front left and front right speakers on the same plane as the TV screen.
- To achieve optimum surround sound, you should place the TV between the left and right speakers, with the speakers pointing at a 50 to 60 degree angle toward the listening position.
- If the room has a lot of reverberation, we recommend hanging heavy fabric on the walls, and/or putting a carpet on the floor to damp the sound. For best results, cover walls completely.

Important

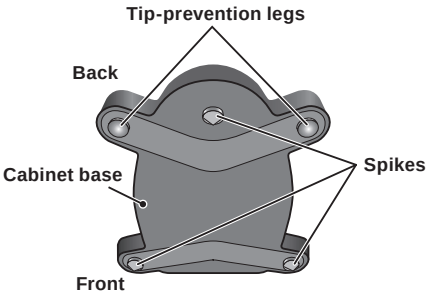
- Pioneer assumes no liability whatsoever for damages resulting from assembly, improper mounting, insufficient reinforcement, misuse of the product, acts of nature, etc.

S-81-QL only

- The cabinet uses sliced veneer made of natural wood. Do not place the speaker where it will be in direct sunlight, and avoid positioning it near heaters and air conditioners. Doing so may cause warping and discoloration of the speaker cabinet and damage to the speaker.

Using the spikes

This speaker system is supported by three points (the front two legs, and the back spike located between the back two legs).

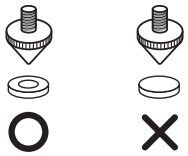


1 Set the spike bases in the positions where the points of the three spikes will strike when the speaker is set down.

2 Set the speaker on the spike bases and check to confirm the speaker does not rock.

Caution

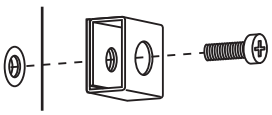
- Always use the spike bases as shown, with the indented surface facing up to receive the spike point.



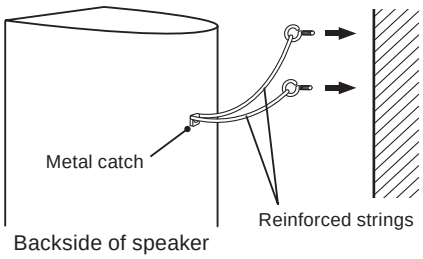
If you do not use the spike bases when placing the speakers, the spikes may cause damage to the floor. If you plan on using the spikes we highly recommend to use the spike bases.

Mounting the Fall-Prevention Fastener

- Using the included screw, tightly secure the metal catch to the backside of the speaker.



- Pass a commercially-available reinforced string through the metal catch to securely support the speaker to the wall. Be sure that the wall to which you fasten the speaker is strong enough to support the weight of the speaker. After fastening the speaker, make sure that it does not fall over.
- The speaker can incur damage in the event of a fall.
- Do not attach the metal catch directly to the wall. It should only be used in conjunction with reinforced string to prevent the speaker from falling.



- Pass two reinforced strings through the metal catch, and fasten the speaker to the wall as shown above.

Attaching/removing the grille

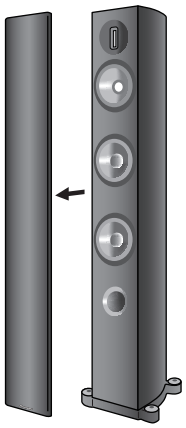
This speaker system comes with grille which may be attached and removed by:

1 To attach the grille, align the grille with the speaker body and press gently.

2 To remove the grille, hold the grille with both hands near the middle and pull gently toward you to separate the grille from the speaker.

Caution

- Magnets are used for holding the grille in place. Do not place the grilles near devices that may be susceptible to magnetic influence (CRT televisions, etc.).



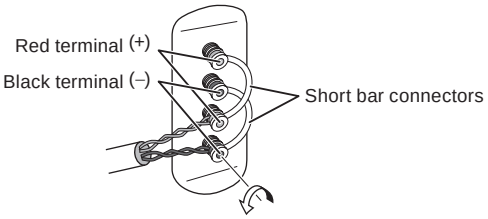
Connections

This speaker does not include speaker cables used for connecting to an amplifier.

Connecting the cables

1 Switch off the power to your amplifier.

2 Connect the speaker cables to the input terminals (lower) on the back of the speaker. For input terminal polarity, red is positive (+) and black is negative (–).



3 Connect the other ends of the cables to the amp's speaker output terminals (for more details, refer to your amp instruction manual).

- Grasp the cap knobs on the lower input terminals and rotate them to the left (counter-clockwise), insert the speaker cable wires into the holes in the terminal posts, then tighten the knobs to secure the short bar as well as the wires.
- You can also connect the speaker's terminals with a banana plug. When using a banana plug, be sure to remove the cap at the tip of the input terminal.
- After connecting the plugs, pull lightly on the cables to make sure that the ends of the cables are securely connected to the terminals. Poor connections can create noise and interruptions in the sound.
- If the cables' wires happen to be pushed out of the terminals, allowing the wires to come into contact with each other, it places an excessive additional load on the amp. This may cause the amp to stop functioning, and may even damage the amp.
- When using a set of speakers connected to an amplifier, you won't be able to obtain the normal stereo effect if the polarity (**+**, **–**) of one of the speakers (left or right) is reversed.

CAUTION

These speaker terminals carry **HAZARDOUS LIVE voltage**. To prevent the risk of electric shock when connecting or disconnecting the speaker cables, disconnect the power cord before touching any uninsulated parts. **D3-4-2-2-3_A_En**

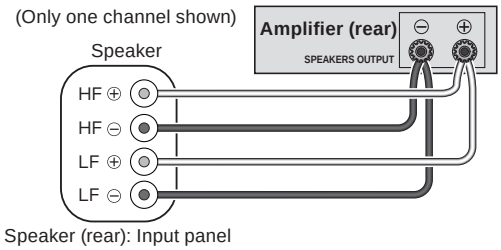
Bi-Wire connections

Bi-wiring requires two cables for each speaker, one for high frequencies and one for low frequencies. Using separate cables for the high end and low end improves the sound.

1 Switch off the power to your amplifier.

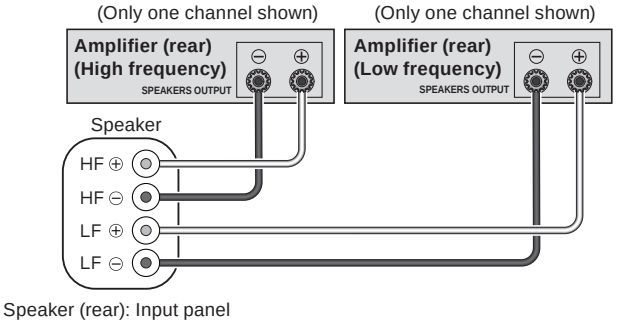
2 Remove the two short bars.

- In this state, the low-frequency speakers and the higher-frequency speakers are completely independent. Store the short bars in a safe place for later use.
- The lower terminals are for the bass, and the upper terminals are for midrange and treble sounds.
- Connecting the cables with reversed polarity may degrade the tone seriously. Confirm that the cables are connected properly.



Bi-Amplification connections

Bi-amping is an even more powerful way of connecting your speakers. Just as with bi-wiring, the input terminal short bars are removed, but here the low-frequency terminals are connected to a separate, dedicated low-frequency amp, and the high-frequency terminals are connected to a dedicated high-frequency amp.



Specifications

Enclosure. . . . . Bass-reflex floorstanding type
Configuration 4-way
Woofer . . . . . .13 cm (5 $^{1}/_{8}$ in.) cone x 2
Mid/Tweeter . . . . . Coaxial unit: 13 cm (5 $^{1}/_{8}$ in.) cone/2.5 cm (1 in.) dome
Super tweeter . . . . . 8 mm x 46 mm ($^{3}/_{8}$ in. x 1 $^{13}/_{16}$ in.) riffel
Impedance. . . . . 6 Ω
Frequency response . . . . . 30 Hz to 100 kHz
Sensitivity. . . . . 85.5 dB (2.83 V)
Maximum input power . . . . . 130 W
Crossover frequency. . . . . 370 Hz/3 kHz
Exterior dimensions . . . . .267 (W) mm x 1190 (H) mm x 280.5 (D) mm
10 $^{9}/_{16}$ (W) in. x 46 $^{7}/_{8}$ (H) in. x 11 $^{1}/_{16}$ (D) in.
Weight . . . . . 25.8 kg (56 lbs 15 oz.)

Supplied accessories

Spike bases 3
Metal catch 1
Screw (for metal catch) 1
Grille. 1
Cleaning cloth (S-81-K only). 1
Operating instructions

Note

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

is a trademark placed on a product with Pioneer's Phase Control technology. This technology enables high-grade sound reproduction through each component by improving overall phase matching.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

For U.S. model

We Want You Listening For A Lifetime

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

S001_En

Nous vous remercions d'avoir acheté ces enceintes acoustiques Pioneer.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

Avant de commencer

- L'impédance nominale de ces enceintes acoustiques est de 6 Ω. Raccordez les enceintes à un amplificateur dont l'impédance de charge va de 6 Ω à 16 Ω (un modèle pour lequel "6 Ω to 16 Ω" est indiqué sur les bornes de sortie des haut-parleurs).

  Pour éviter d'endommager les enceintes par une surcharge à l'entrée, observez les précautions suivantes :

  - Ne fournissez pas aux enceintes acoustiques une puissance électrique dépassant l'entrée maximale autorisée.
  - Si vous utilisez un égaliseur graphique pour accentuer les sons dans la plage des hautes fréquences, n'élevez pas trop le volume de l'amplificateur.
  - N'essayez pas de pousser un amplificateur de faible puissance à produire un volume sonore élevé, car la distorsion harmonique de l'amplificateur en serait accentuée et vous pourriez endommager les haut-parleurs.

Précautions à l'installation

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il soit fermement immobilisé et évitez les endroits d'où il pourrait tomber et provoquer des blessures lors d'une catastrophe naturelle, telle qu'un séisme.
- Ne fixez pas les enceintes sur une paroi ou au plafond, car elles pourraient tomber et provoquer des blessures.
- N'installez pas les enceintes en hauteur, au plafond ou sur une paroi. Si elle est mal installée, la grille des haut-parleurs pourrait tomber et provoquer des dégâts, voire des blessures à des personnes.
- Mettez votre système audiovisuel hors tension et débranchez-le, puis consultez le mode d'emploi avant de brancher des composants. Prenez soin d'utiliser correctement les cordons de raccordement.
- La grille est immobilisée au moyen d'aimants. La grille pourrait tomber si vous y appliquez une force dans le sens horizontal. Pour nettoyer l'enceinte, déposez d'abord sa grille.

Précautions à l'emploi

- Ne placez pas l'enceinte sur une surface instable, car en tombant, elle pourrait entraîner des blessures et être endommagée.
- N'utilisez pas les enceintes pour produire des sons distordus pendant une longue période, car ceci pourrait provoquer un incendie.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur les enceintes et ne laissez pas des enfants jouer sur celles-ci.
- Ne posez pas d'objets lourds ou volumineux sur le dessus des enceintes.
- Ne placez pas d'objets magnétiques tels que des tournevis ou des pièces en fer près du tweeter ou du médium. Comme ces haut-parleurs utilisent des aimants puissants, ces objets pourraient être attirés, provoquant des dégâts aux haut-parleurs ou endommageant leur diaphragme.

Nettoyage du coffret de l'enceinte

Normalement, il suffira de frottez le coffret de ces enceintes avec un linge sec pour maintenir leur propreté. Au besoin, trempez un linge dans un détergent neutre allongé de 5 à 6 fois son volume d'eau et essorez bien le linge avant de l'utiliser pour frotter le coffret. N'utilisez pas de cire ou de détergent pour mobilier.

N'employez jamais de diluant, benzine, insecticide en atomiseur ou autre produit chimique sur les coffrets ou à proximité, car cela endommagerait leurs surfaces.

Nettoyage de la finition brillante de l'enceinte

S-81-K seulement

- Vous risquez de griffer la finition du produit si vous utilisez un chiffon poussiéreux ou rugueux ou si vous frottez fortement.
- Si vous nettoyez la surface de l'enceinte avec un chiffon humide, des goutelettes d'eau risquent d'y pénétrer et de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Lors du nettoyage de la finition de l'enceinte, frottez délicatement au moyen d'un linge doux et sec ou du chiffon de nettoyage fourni.

Contenu de l'emballage

Bases pour pointes de découplage x 3

Attache antichute x 1

Vis (pour attache antichute) x 1

Grille x 1

Chiffon de nettoyage (pour S-81-K seulement) x 1

Mode d'emploi

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

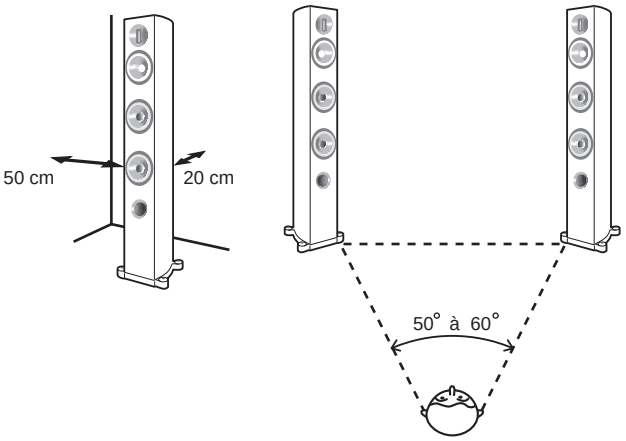
Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058_A_Fr

Méthode d'installation

Choix d'un emplacement pour les enceintes acoustiques

- Les sons reproduits par les enceintes acoustiques sont facilement affectés de manière subtile par les conditions du local d'écoute.
- Pour obtenir un son optimal, choisissez un plancher solide pour disposer les enceintes et positionnez-les comme indiqué ci-après. Le niveau des sons graves peut être ajusté en rapprochant ou éloignant les enceintes par rapport aux parois. Afin d'obtenir un son équilibré, ajustez les enceintes de sorte qu'elles soient équidistantes de leur mur respectif.



- Pour obtenir de bons sons stéréo, placez les enceintes gauche et droite à distance égale de la position d'écoute. Utilisez des cordons d'enceinte de la même longueur pour chaque enceinte.
- Dans la mesure du possible, placez les enceintes avant gauche et droit dans le même plan que l'écran du téléviseur.
- Pour bénéficier d'un son d'ambiance optimal, il convient de placer le téléviseur entre les enceintes gauche et droite et d'orienter celles-ci à un angle de 50 à 60 degrés vers la position d'écoute.
- Si la pièce à tendance à réverbérer les sons, nous conseillons de suspendre des tentures aux murs et/ou de placer un tapis sur le plancher afin d'amortir les sons. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, couvrez complètement les murs.

Important

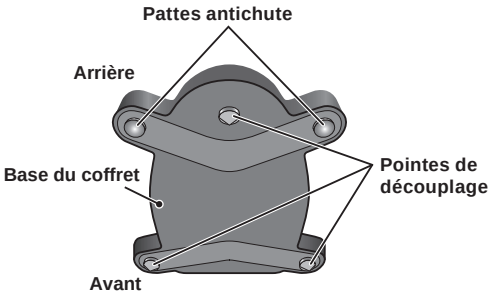
- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas de dégâts causés par un assemblage et un montage inadéquats, un renforcement insuffisant, une erreur d'utilisation, des catastrophes naturelles, etc.

S-81-QL seulement

- Le coffret utilise un placage de bois naturel. N'installez pas les enceintes en plein soleil et évitez de les placer près d'appareils de chauffage ou de climatiseurs, car ceci pourrait gondoler et décolorer le coffret des enceintes et endommager leurs haut-parleurs.

Utilisation des pointes de découplage

Cette enceinte est soutenue par trois points (les deux pattes avant et la pointe de découplage arrière située entre les deux pattes arrière).

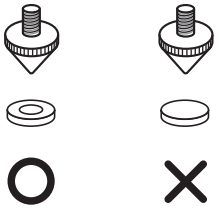


1 Fixez les bases des trois pointes aux positions ou elles feront contact lorsque l'enceinte sera posée à plat.

2 Posez l'enceinte sur les bases des pointes de découplage et assurez-vous que l'enceinte est stable.

Attention

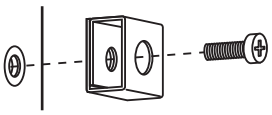
- Utilisez toujours les bases de pointe de découplage comme illustré, de sorte que le creux puisse recevoir la pointe.



Si vous n'utilisez pas de bases pour pointes de découplage à l'installation des enceintes, les pointes risquent d'âbimer le plancher. Si vous prévoyez d'employer les pointes de découplage, nous conseillons vivement d'utiliser leurs bases.

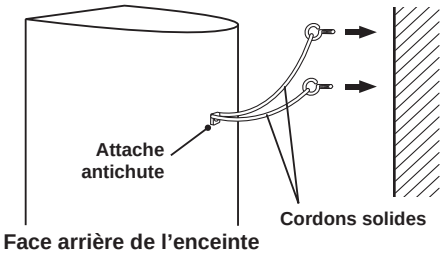
Fixation de l'attache antichute

- Au moyen de la vis fournie, fixez fermement l'attache antichute sur la face arrière de l'enceinte.



- Faites passer un cordon renforcé, disponible dans le commerce, dans l'attache antichute pour immobiliser l'enceinte à une paroi. Assurez-vous que celle-ci est suffisamment résistante pour supporter le poids de l'enceinte. Après la fixation de l'enceinte, assurez-vous qu'elle ne se renverse pas.
- Si elle devait tomber, l'enceinte subirait des dégâts.

• Ne fixez pas l'attache antichute directement sur une paroi, Elle doit être utilisée uniquement avec un cordon renforcé pour prévenir la chute de l'enceinte.



• Faites passer deux cordons renforcés par l'attache antichute et fixez l'enceinte sur une paroi comme illustré ci-dessus.

Fixation et dépose de la grille

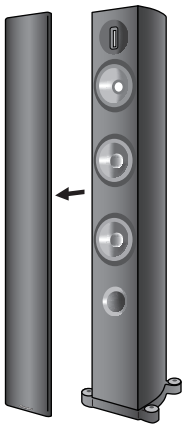
Cette enceinte est fournie avec une grille qui peut être fixée et déposée en procédant comme suit :

1 Pour fixer la grille, alignez celle-ci avec le corps de l'enceinte et appuyez-y doucement.

2 Pour retirer la grille, tenez-la des deux mains près du milieu et tirez doucement vers vous pour séparer la grille et l'enceinte.

Attention

• Des aimants servent à maintenir la grille en place. Ne placez pas les grilles près de dispositifs pouvant être influencés par le magnétisme (écran de téléviseur, etc.).



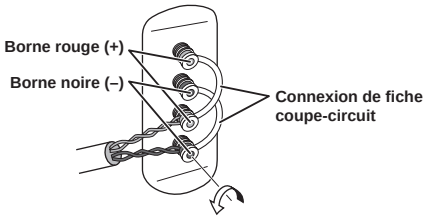
Connexions

Les câbles d'enceintes, nécessaires pour le branchement à un ampli, ne sont pas fournis avec cette enceinte acoustique.

Câblage

1 Mettez l'amplificateur hors tension.

2 Branchez les câbles d'enceinte sur les bornes d'entrée (inférieures) à l'arrière de l'enceinte. En ce qui concerne les polarités des bornes, la rouge est positive (+) et la noire est négative (–).



3 Raccordez l'autre bout des câbles sur les bornes de sortie d'enceinte de l'amplificateur (pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre amplificateur).

• Saisissez le bouton-capuchon sur les bornes d'entrée inférieure et tournez-le vers la gauche (sens antihoraire), insérez les fils du câble d'enceinte dans l'orifice du montant de borne, puis tournez le bouton pour immobiliser les fiches coupe-circuit et les fils.

• Vous pouvez également utiliser une fiche banane pour cette connexion. Dans ce cas, vous devrez d'abord déposer le capuchon présent sur le bouton de la borne d'entrée.

• Après avoir branché les câbles sur les bornes, tirez légèrement sur ceux-ci pour vous assurer que leur extrémité est parfaitement immobilisée sur les bornes. De mauvaises connexions sont la source de parasites, voire d'interruption des sons.

• Si les fils des câbles ressortent des bornes et s'ils entrent en contact mutuellement, l'amplificateur subira une charge additionnelle, ce qui peut l'obliger à s'arrêter, voire l'endommager.

• A l'emploi d'un jeu d'enceintes raccordé à un amplificateur, si la polarité d'une des enceintes acoustiques (**+**, **–**) est inversée, vous n'obtiendrez pas un effet stéréophonique normal.

ATTENTION

Les bornes des haut-parleurs sont sous une **tension ACTIVE DANGEREUSE**. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des câbles de haut-parleur, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.

D3-4-2-2-3_A_Fr

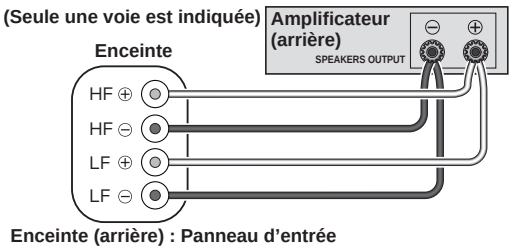
Bi-câblage

Le bi-câblage suppose deux câbles pour chaque haut-parleur, l'un pour les hautes fréquences et l'autre pour les basses. Le son sera amélioré si vous utilisez des câbles séparés pour les aigus et les graves.

1 Mettez l'amplificateur hors tension.

2 Retirez les deux straps coupe-circuit.

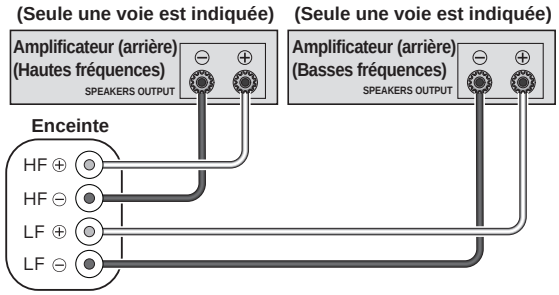
- Dans cet état, les haut-parleurs dse basses fréquences et ceux des hautes fréquences sont complètement indépendants. Rangez les straps coupe-circuits en lieu sûr en vue d'une éventuelle utilisation ultérieure.
- Les bornes du bas sont destinées aux graves et celles du haut au médium et aux aigus.
- La tonalité sera sérieusement dégradée si vous inversez les polarités lors de la connexion des câbles. Assurez-vous que les câbles sont correctement raccordés.



Enceinte (arrière) : Panneau d'entrée

Câblage pour bi-amplification

La bi-amplification est une méthode encore meilleure de connecter vos enceintes. Comme pour le bi-câblage, les straps coupe-circuit des bornes d'entrée sont déposés, mais ici, les bornes des basses fréquences sont connectées à un ampli basses fréquences séparé et réservé, tandis que les bornes des hautes fréquences le son à un ampli hautes fréquences réservé.



Enceinte (arrière) : Panneau d'entrée

Fiche technique

Coffret	Type plancher, basse reflex
Configuration	4 voies
Woofer	Cône de 13 cm x 2
Medium/Tweeter	Unité coaxiale : Cône de 13 cm/Dome de 2,5 cm
Super tweeter	Riffel 8 mm x 46 mm
Impédance	6 Ω
Réponse de fréquence	De 30 Hz à 100 kHz
Sensibilité	85,5 dB (2,83 V)
Puissance d'entrée maximum	130 W
Fréquence de recouvrement	370 Hz/3 kHz
Dimensions extérieures	267 (L) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (P) mm
Poids	25,8 kg

Accessoires fournis

Bases pour pointes de découplage	3
Attache antichute	1
Vis (pour attache antichute)	1
Grille	1
Chiffon de nettoyage (pour S-81-K seulement)	1
Mode d'emploi	

Remarque

Spécifications et design sous réserve de modifications sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

est une marque de commerce, appliquée sur un appareil doté de la technologie "Phase Control" de Pioneer. Cette technologie autorise une reproduction sonore de haut niveau par chaque composant grâce à une amélioration de la synchronisation d'ensemble des phases.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2008 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Vor der Inbetriebnahme

- Die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems beträgt 6 Ω. Schließen Sie dieses Lautsprechersystem ausschließlich an einen Verstärker mit einer Lastimpedanz von 6 Ω bis 16 Ω an (die Lautsprecherklemmen des Verstärkers müssen mit „6 Ω to 16 Ω“ gekennzeichnet sein).

  Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, sind die folgenden Vorsichtshinweise sorgfältig zu beachten:

  - Die zulässige Belastbarkeit (Eingangspegel) dieses Lautsprechersystems darf auf keinen Fall überschritten werden.
  - Wenn ein Grafik-Equalizer verwendet wird, um den hohen Frequenzbereich anzuheben, darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.
  - Versuchen Sie auf keinen Fall, einen sehr hohen Lautstärkepegel von einem Verstärker mit niedriger Ausgangsleistung zu erzielen (dies führt zu einer Erhöhung des Klirrfaktors des Verstärkers und kann eine Beschädigung des Lautsprechers verursachen).

Vorsichtshinweise zur Aufstellung

- Bei der Aufstellung ist sorgfältig für einen festen Stand des Lautsprechers zu sorgen; Orte, an denen der Lautsprecher bei Auftreten eines Erdbebens oder einer anderen Naturkatastrophe umkippen und Verletzungen verursachen könnte, sind unbedingt zu vermeiden.
- Montieren Sie diesen Lautsprecher nicht an einer Wand oder der Decke. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass er herunterfällt und Verletzungen verursacht.
- Dieser Lautsprecher darf nicht oberhalb des Kopfniveaus an der Decke oder an einer Wand befestigt werden. Bei unsachgemäßer Befestigung besteht die Gefahr, dass die Frontverkleidung herunterfällt und Verletzungen oder eine Beschädigung verursacht.
- Schalten Sie die AV-Anlage aus, und ziehen Sie alle Netzstecker ab, bevor Sie die Anschlüsse unter Bezugnahme auf die Bedienungsanleitungen der einzelnen Komponenten herstellen. Achten Sie unbedingt darauf, die richtigen Anschlusskabel zu verwenden.
- Die Frontverkleidung ist mit Magneten am Lautsprechergehäuse gesichert. Wenn in horizontaler Richtung Kraft auf die Frontverkleidung ausgeübt wird, kann sie herunterfallen. Entfernen Sie die Frontverkleidung, bevor Sie den Lautsprecher reinigen.

Vorsichtshinweise zum Betrieb

- Stellen Sie den Lautsprecher auf einer stabilen Unterlage auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt und Verletzungen oder eine Beschädigung verursacht.
- Verwenden Sie den Lautsprecher auf keinen Fall zur Wiedergabe von verzerrtem Klang über längere Zeiträume hinweg. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Brandausbruchs.
- Bitte sorgen Sie dafür, dass sich Personen nicht auf den Lautsprecher setzen oder sich darauf stellen, und dass Kinder nicht auf dem Lautsprecher spielen.
- Stellen Sie keine großen oder schweren Gegenstände auf den Lautsprecher.
- Bringen Sie keine magnetischen Gegenstände, z.B. aufmagnetisierte Schraubendreher oder Eisenteile, in die Nähe des Hochtöners oder Mitteltöners. Da diese Lautsprecher starke Magneten enthalten, könnten derartige Gegenstände angezogen werden und Verletzungen verursachen oder die Lautsprechermembran beschädigen.

Reinigen des Lautsprechergehäuses

Unter normalen Bedingungen lassen sich Staub, Fingerabdrücke und leichte Verschmutzungen durch Abreiben des Lautsprechergehäuses mit einem trockenen Tuch entfernen. Falls hartnäckige Schmutzflecken an den Außenflächen vorhanden sind, tauchen Sie einen sauberen Lappen in eine Lösung aus 5–6 Teilen eines neutralen Haushaltsreinigers und 1 Teil Wasser, wringen Sie ihn gründlich aus, und wischen Sie die Schmutzflecken dann ab. Benutzen Sie dazu keine Möbelpolituren oder -reinigungsmittel.

Verwenden Sie auf keinen Fall Farbverdünner, Leichtbenzin, Insektizide oder andere Chemikalien zur Reinigung des Gehäuses oder in der Nähe dieses Lautsprechers, da derartige Mittel das Oberflächenfinish anlösen.

Reinigen des Hochglanzfinish des Lautsprechersystems

Nur Modell S-81-K

- Durch den Gebrauch eines staubigen oder harten Tuchs oder starke Druckausübung beim Abreiben kann das Oberflächenfinish zerkratzt werden.
- Wenn ein nasses Tuch zur Reinigung der Außenflächen verwendet wird, können Wassertröpfchen in das Innere des Lautsprechers eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.
- Reiben Sie nach dem Reinigen des Oberflächenfinish mit einem trockenen, weichen Tuch nach; verwenden Sie dazu das mitgelieferte Reinigungstuch.

Mitgeliefertes Zubehör

Untersetzer für Stabilisatoren x 3

Metallarretierung x 1

Schraube (für Metallarretierung) x 1

Frontverkleidung x 1

Reinigungstuch (nur Modell S-81-K) x 1

Bedienungsanleitung

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

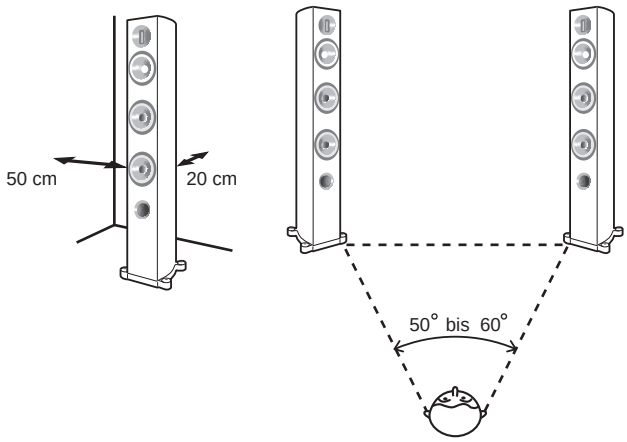
Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058_A_Ge

Installationsverfahren

Wahl des Aufstellungsortes

- Die akustischen Verhältnisse im Hörraum üben einen starken Einfluss auf die Art der Schallabstrahlung von Lautsprechern aus.
- Um die optimale Klangqualität zu erhalten, sollten die Lautsprecher möglichst auf einem soliden Fußboden aufgestellt und wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt platziert werden. Der Basspegel kann justiert werden, indem der Abstand zwischen Lautsprecher und Wand verringert oder erhöht wird. Stellen Sie die Lautsprecher jeweils im gleichen Abstand von der seitlichen Wand auf, um einen gut ausgewogenen Klang zu erzielen.



- Um einen einwandfreien Stereoeffekt zu erhalten, stellen Sie den linken und rechten Lautsprecher im gleichen Abstand von der Hörposition auf. Verwenden Sie Lautsprecherkabel der gleichen Länge für jeden Lautsprecher.
- Platzieren Sie den linken und rechten Frontlautsprecher möglichst auf der Ebene des Fernsehgerätes.
- Um den optimalen Surround Sound zu erhalten, sollte sich das Fernsehgerät zwischen dem linken und dem rechten Lautsprecher befinden, wobei diese in einem Winkel von 50 Grad bis 60 Grad auf die Hörposition weisen.
- Wenn der Hörraum einen starken Nachhall aufweist, empfiehlt es sich, die Wände mit schwerem Stoff zu behängen und/oder einen Teppich auf den Boden zu legen, um den Schall zu dämpfen. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Wände vollständig abgedeckt werden.

Wichtiger Hinweis

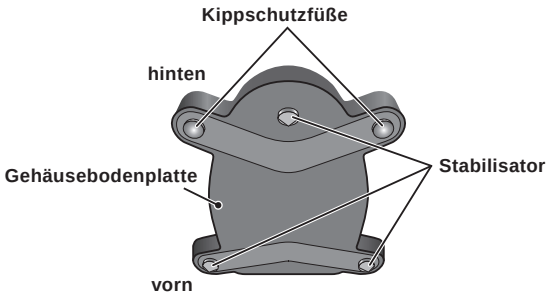
- Pioneer lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch Fehler bei Zusammenbau oder Aufstellung, eine unzureichende Verstärkung, zweckentfremdeten Gebrauch oder höhere Gewalt entstehen.

Nur Modell S-81-QL

- Beim Gehäuse wird ein Messerfurnier aus Naturholz verwendet. Stellen Sie den Lautsprecher weder an einem Ort, an dem er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, noch in der Nähe von Heizkörpern oder einer Klimaanlage auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass sich das Lautsprechergehäuse verzieht oder verfärbt und der Lautsprecher beschädigt wird.

Montage der Stabilisatoren

Dieses Lautsprechersystem ist auf drei Punkten gelagert (auf den beiden vorderen Füßen und dem rückwärtigen Stabilisator, der zwischen den beiden hinteren Füßen angeordnet ist).



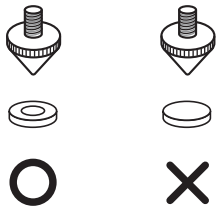
1 Platzieren Sie die Untersetzer für die Stabilisatoren an den Positionen, an denen sich die Spitzen der drei Stabilisatoren befinden werden, wenn der Lautsprecher aufgestellt wird.

2 Stellen Sie den Lautsprecher auf die Untersetzer der Stabilisatoren, und vergewissern Sie sich, dass er nicht wackelt.

Deutsch

Vorsichtshinweise

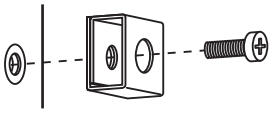
- Platzieren Sie die Untersetzer wie in unten gezeigt so, dass die Seite mit der Vertiefung nach oben weist und den Spitze des Stabilisators aufnimmt.



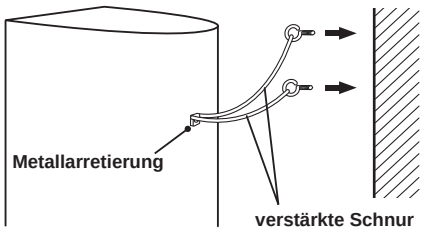
Wenn die Untersetzer nicht verwendet werden, können die Spitzen der Stabilisatoren den Fußboden bzw. die Unterlage am Aufstellungsort des Lautsprechers zerkratzen. Der Gebrauch der Untersetzer in Verbindung mit den Stabilisatoren wird daher empfohlen.

Anbringen der Kippschutz-Befestigung

- Befestigen Sie die Metallarretierung mit der mitgelieferten Schraube an der Rückwand des Lautsprechers.



- Führen Sie eine im Fachhandel erhältliche verstärkte Schnur durch die Metallarretierung, um den Lautsprecher an der Wand zu sichern. Vergewissern Sie sich, dass das Tragvermögen der Wand für das Gewicht des Lautsprechers ausreicht. Überzeugen Sie sich nach der Befestigung der Schnur, dass der Lautsprecher nicht umkippen kann.
- Durch ein Umkippen kann der Lautsprecher beschädigt werden.
- Befestigen Sie die Metallarretierung nicht direkt an der Wand. Sie ist ausschließlich zum gemeinsamen Gebrauch mit einer verstärkten Schnur vorgesehen, um ein Umkippen des Lautsprechers zu verhindern.



Rückseite des Lautsprechers

- Führen Sie eine verstärkte Schnur wie im obigen Diagramm gezeigt durch die Metallarretierung, um den Lautsprecher an der Wand zu sichern.

Anbringen/Entfernen der Frontverkleidung

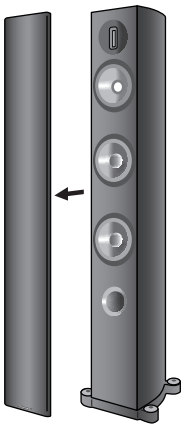
Die Frontverkleidung dieses Lautsprechersystems kann wie folgt angebracht und abgenommen werden:

1 Zum Anbringen richten Sie die Frontverkleidung auf das Lautsprechergehäuse aus, und drücken Sie dann sacht darauf.

2 Zum Abnehmen der Frontverkleidung ergreifen Sie etwa in der Mitte jeder Seite mit beiden Händen, und ziehen Sie sie sacht nach vorn, um die Frontverkleidung vom Lautsprechergehäuse zu trennen.

Vorsichtshinweise

- Die Frontverkleidung wird durch Magneten in Arbeitsstellung gesichert. Halten Sie die Frontverkleidungen von Geräten fern, die für magnetische Einstreuungen empfindlich sind (Kathodenstrahlröhren-Fernsehgeräte usw.).



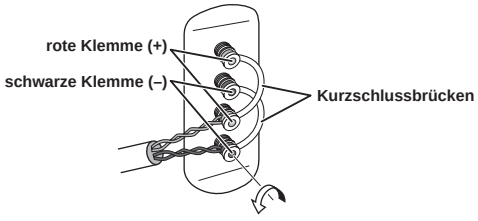
Anschlüsse

Lautsprecherkabel für den Anschluss an einen Verstärker gehören nicht zum Lieferumfang dieses Lautsprechers.

Anschließen der Kabel

1 Schalten Sie den Verstärker aus.

2 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die (unteren) Eingangsklemmen an der Rückwand jedes Lautsprechers an. Die roten Klemmen sind positiv (+), die schwarzen Klemmen negativ (–) gepolt.



3 Schließen Sie das andere Ende jedes Lautsprecherkabels an die Lautsprecherausgangsklemmen des Verstärkers an (Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers).

- Drehen Sie die Kappenknöpfe der unteren Eingangsklemmen nach links (im Gegenuhrzeigersinn), führen Sie die blanken Drähte jedes Lautsprecherkabels in die Löcher in den Polbolzen ein, und ziehen Sie die Knöpfe dann wieder an, um sowohl die Kurzschlussbrücken als auch die Drähte in den Klemmen zu sichern.
- Bananenstecker können ebenfalls für den Anschluss an den Lautsprecherklemmen verwendet werden. In einem solchen Fall müssen die Kappenknöpfe vorher von den Polbolzen entfernt werden.
- Ziehen Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse sacht an jedem Lautsprecherkabel, um sicherzustellen, dass die Drähte fest in den Klemmen sitzen. Lose Anschlüsse können Rauschen und Tonaussetzer verursachen.
- Falls die blanken Leiter von zwei Lautsprecherkabeln so weit aus den Klemmen hervorstehen, dass sie sich gegenseitig berühren, kann dies eine Überlastung des Verstärkers verursachen. In einem solchen Fall stellt der Verstärker möglicherweise den Betrieb ein, und es kann sogar zu einer Beschädigung des Verstärkers kommen.

• Falls einer der beiden Lautsprecher eines Lautsprecherpaars versehentlich mit vertauschter Polarität (**+**, **–**)an einen Verstärker angeschlossen wird, kann der normale Stereoeffekt nicht erzielt werden.

ACHTUNG

An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell **GEFÄHRLICHE Spannung** an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden. **D3-4-2-2-3_A_Ge**

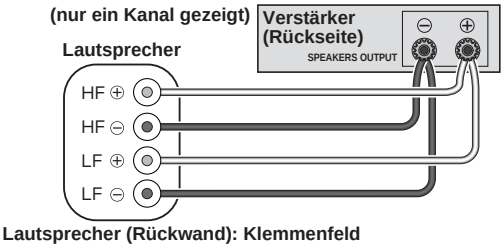
Doppelverdrahtungs-Anschluss

Zur Herstellung eines Doppelverdrahtungs-Anschlusses werden zwei Lautsprecherkabel benötigt, eins für den hohen Frequenzbereich, das andere für den tiefen Frequenzbereich. Durch den Einsatz von separaten Kabeln für die Höhen und die Tiefen wird die Klangqualität verbessert.

1 Schalten Sie den Verstärker aus.

2 Entfernen Sie die zwei Kurzschlussbrücken.

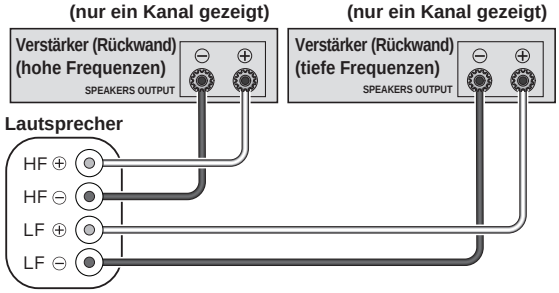
- In diesem Zustand sind Tieftöner und Mitteltöner/Hochtöner vollständig voneinander getrennt. Bewahren Sie die Kurzschlussbrücken für zukünftige Verwendung an einem sicheren Ort auf.
- Das untere Klemmenpaar ist für die Tiefen, das obere Klemmenpaar für die Mitten und Höhen vorgesehen.
- Ein polaritätsvertauschter Anschluss der Kabel kann eine starke Beeinträchtigung der Klangqualität verursacht. Vergewissern Sie sich daher, dass die Kabel richtig angeschlossen sind.



Lautsprecher (Rückwand): Klemmenfeld

Zweiverstärkeranschluss

Ein Zweiverstärkeranschluss der Lautsprecher liefert einen noch dynamischeren Klang. Die Kurzschlussbrücken werden genau wie beim Doppelverdrahtungs-Anschluss entfernt, doch wird das Klemmenpaar für die Tiefen mit einem ausschließlich zum Treiber der Tiefen vorgesehenen Verstärker verbunden, während das Klemmenpaar für die Höhen mit einem zweiten Verstärker verbunden wird, der ausschließlich die Mitten und Höhen treibt.



Lautsprecher (Rückwand): Klemmenfeld

Technische Daten

Gehäuse	Freistehender Bassreflextyp
Aufbau	4-Wege-System
Tieftöner	13-cm-Konus x 2
Mitteltöner/Hochtöner	Koaxialeinheit: 13-cm-Konus/2,5-cm-Kalotte
Superhochtöner	8 mm x 46 mm Riffel
Impedanz	6 Ω
Frequenzgang	30 Hz bis 100 kHz
Empfindlichkeit	85,5 dB (2,83 V)
Maximale Belastbarkeit	130 W
Übernahmefrequenz	370 Hz/3 kHz
Außenabmessungen	267 (B) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (T) mm
Masse	25,8 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Untersetzer für Stabilisatoren	3
Metallarretierung	1
Schraube (für Metallarretierung)	1
Frontverkleidung	1
Reinigungstuch (nur Modell S-81-K)	1
Bedienungsanleitung	

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben im Sinne der ständigen Produktverbesserung jederzeit vorbehalten.

ist eine Marke, mit der Geräte gekennzeichnet sind, die mit Pioneers Phase Control-Technologie ausgestattet sind. Diese Technologie gewährleistet eine hochwertige Klangreproduktion des betreffenden Gerätes durch eine Verbesserung der Gesamtphasenanpassung.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2008 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer.

Prima di usare il prodotto, leggere questo manuale d'istruzioni in modo da saperlo utilizzare correttamente. Finito di leggerle, conservarle in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro.

Prima di cominciare

- L'impedenza nominale di questo diffusore è 6 Ω. Collegare il diffusore ad un amplificatore con un'impedenza di carico che vada da 6 Ω a 16 Ω (un modello con da "6 Ω to 16 Ω" stampati sui terminali di uscita dei diffusori).

  Per evitare danni al diffusore dovuti al sovraccarico di segnale in ingresso, osservare le seguenti norme:
  - Non alimentare il diffusore con potenza oltre il massimo concesso.
  - Se si usa un equalizzatore grafico per enfatizzare forti suoni di alta frequenza, non usare volumi eccessivi dell'amplificatore.
  - Non tentare di forzare un amplificatore di bassa potenza a produrre alti volumi. La distorsione armonica dell'amplificatore aumenterebbe e potreste danneggiare il diffusore.

Attenzione: installazione

- Nell'installare quest'unità, controllare che sia ben ferma ed evitare le aree dove potrebbe cadere e causare ferimenti nel caso di disastri naturali, ad esempio un terremoto.
- Non installare questi diffusori su di un muro o parete. Essi possono cadere e causare ferite.
- Non installare i diffusori in alto su di un soffitto o su di una parete. Se male installati, la griglia potrebbe cadere e causare danni o ferite.
- Prima di fare collegamenti, spegnere i propri componenti AV, scollegarli e consultarne i manuali. Controllare di avere usato i cavi di collegamento corretti.
- La griglia è tenuta ferma da magneti. La griglia potrebbe cadere se viene fatta forza su di essa in senso orizzontale. Per pulire il diffusore, togliere prima la griglia.

Attenzione: in uso

- Non installare il diffusore su superfici poco stabili. Esso in caso di caduta può causare incidenti e danneggiarsi.
- Non fare emettere al diffusore suono distorto per lunghi periodi. Questo può provocare incendi.
- Non sedere o appoggiarsi al diffusore, e non lasciare che i bambini ci giochino.
- Non posare oggetti grandi o pesanti sul diffusore.
- Non posare oggetti che producono campi magnetici, ad esempio cacciaviti o pezzi di metallo, vicino al tweeter o al midrange. Dato che i diffusori incorporano forti magneti, questi oggetti possono venirne attratti, causando ferite o danneggiando il diaframma.

Pulizia del cabinet dei diffusori

Normalmente per mantenere pulito il diffusore dovrebbe bastare un panno morbido ed asciutto. Se necessario, passarlo con un panno inumidito con un detergente neutro diluito cinque o sei volte con acqua, quindi strizzarlo bene. Non usare cere o pulenti per mobilia.

Non usare mai diluenti, benzina, spray insetticidi o altre sostanze chimiche su o vicino a quest'unità, dato che essi ne corrodono la superficie.

Pulizia delle finiture lucide del diffusore

Solo S-81-K

- Se si usa un panno polveroso o duro per pulire lo schermo, le finiture del prodotto possono riportare graffi.
- Se si pulisce la superficie del diffusore con un panno inumidito in esso può entrare dell'umidità, danneggiandolo.
- Per pulire le finiture del diffusore, passarlo con cautela con un panno asciutto; usare possibilmente quello in dotazione.

Contenuto della confezione

Basi delle punte x 3

Gancio in metallo x 1

Vite (per il gancio in metallo) x 1

Griglia x 1

Panno per la pulizia (solo S-81-K) x 1

Istruzioni per l'uso

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

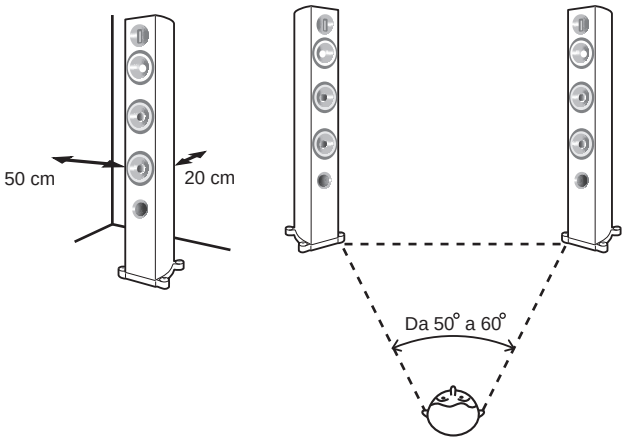
In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058_A_It

Norme di installazione

Scelta della posizione di installazione dei diffusori

- I suoni riprodotti dal diffusore vengono facilmente influenzati dalle condizioni dell'ambiente di ascolto.
- Per ottenere il suono migliore possibile, scegliere un pavimento solido sul quale appoggiare i diffusori e posizionarli nel modo visto di seguito. Il livello dei bassi può venire regolato avvicinando o allontanando i diffusori dalle pareti. Regolare i diffusori in modo che siano equidistanti dalle rispettive pareti in modo che il suono sia bilanciato.



- I diffusori sinistro e destro per garantire una buona stereofonia devono essere equidistanti dalla posizione di ascolto. Usare per ciascun diffusore cavi della stessa lunghezza.
- Se possibile, porre i diffusori anteriori sinistro e destro sullo stesso piano del televisore.
- Per ottenere un suono surround ottimale, il televisore si deve trovare fra i diffusori sinistro e destro e questi devono avere un angolo di 50 o 60 gradi rispetto alla posizione di ascolto.
- Se la stanza ha molto riverbero, si raccomandano tendaggi pesanti sulle pareti e/o tappeti sul pavimento per smorzarlo. Per ottenere risultati ottimali, coprire del tutto le pareti.

Importante

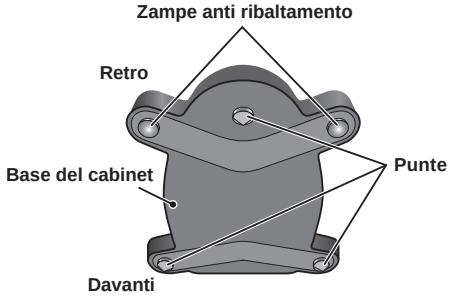
- Pioneer non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da una scorretta messa in posa, un insufficiente rinforzo, un uso scorretto del prodotto, catastrofi naturali, ecc.

Solo S-81-QL

- Il cabinet è composto di impiallacciato di vero legno. Non mettere il diffusore dove sarà esposto a luce solare diretta ed evitare di installarlo vicino a caloriferi e climatizzatori. Esso potrebbe altrimenti deformarsi e scolorirsi, danneggiandosi anche gravemente.

Uso delle punte

Questo diffusore è sostenuto in tre punti (le due zampe anteriori e la punta posteriore che si trova fra le due zampe posteriori).

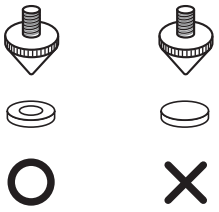


1 Mettere le basi delle punte nelle posizioni dove le tre punte toccano quando il diffusore viene messo in posizione.

2 Mettere il diffusore sulle basi delle punte e controllare che non oscilli.

Attenzione

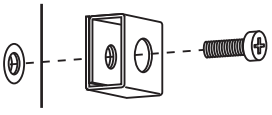
- Usare le basi dei diffusori sempre nel modo mostrato, con la superficie indentata rivolta in alto in modo da ricevere la cima della punta.



Se non si usano le basi delle punte nell'installare i diffusori, queste possono causare danni al pavimento. Raccomandiamo caldamente l'uso delle basi delle punte a chi intende usare le punte.

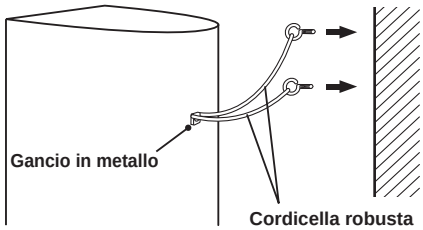
Installazione dell'aggancio di sicurezza

- Usando la vite fornita, stringere bene l'aggancio di sicurezza sul retro del diffusore.



- Far passare una cordicella robusta da acquistarsi separatamente attraverso il gancio in metallo e fermare solidamente il diffusore al muro. Controllare che il muro cui il diffusore è fissato sia sufficientemente robusto per sostenere il peso del diffusore. Dopo aver fissato il diffusore, controllare che non possa cadere.
- Il caso di caduta, il diffusore può danneggiarsi.

- Non collegare il pezzo di metallo direttamente al muro. Deve venire usato solo con una corda robusta in modo che il diffusore non abbia a cadere.



- Far passare le corde attraverso il pezzo in metallo e fissare il diffusore al muro nel modo indicato qui sopra.

Applicazione e rimozione della griglia

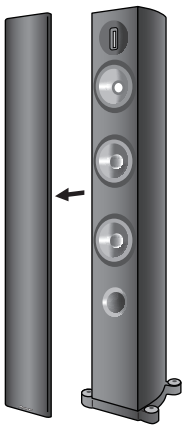
Questo diffusore possiede una griglia di installabile e rimovibile nel modo seguente:

1 Per applicare la griglia, allinearla al diffusore e premere piano.

2 Per rimuovere la griglia, tenerla con ambedue le mani al centro e tirare piano verso di sé separandola dal diffusore.

Attenzione

- La griglia è tenuta in posizione da magneti. Non posare la griglia vicino a dispositivi sensibili ai campi magnetici (televisori a raggi catodici, ecc.).



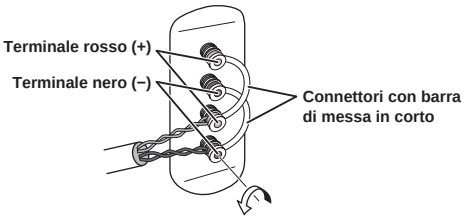
Collegamenti

Questo diffusore non include cavi per diffusori usati per il collegamento con un amplificatore.

Collegamento dei cavi

1 Spegnere l'amplificatore.

2 Collegare i cavi dei diffusori ai terminali di ingresso (inferiori) sul retro del diffusore. Il terminale dei diffusori positivo (+) è rosso, quello negativo (–) nero.



3 Collegare le estremità dei cavi ai terminali di uscita dei diffusori dell'amplificatore. Per maggiori dettagli, consultare il manuale del proprio amplificatore.

- Prendere le manopole dei terminali di ingresso inferiori, girarle verso sinistra (in senso antiorario) ed inserire i cavi dei diffusori nei fori dei terminali, quindi stringere le manopole per fermare sia la barra breve che i cavi.
- Potete anche collegare i terminali dei diffusori con uno spinotto a banana. Se si usa uno spinotto a banana, togliere sempre il cappuccio in cima al terminale di ingresso.
- Dopo aver rimesso a posto i tappi, tirare leggermente i cavi per controllare che siano ben collegati ai rispettivi terminali. Collegamenti scadenti possono causare rumore ed interruzioni del suono.
- Se i conduttori dei cavi fuoriescono dai terminali ed entrano in contatto l'uno con l'altro, il carico posto sull'amplificatore è eccessivo. Questo può impedirne il funzionamento o addirittura danneggiarlo.
- Se si usano dei diffusori collegati ad un amplificatore, non si otterrà un normale effetto stereo se la polarità (**+**, **–**) di uno dei diffusori (destro o sinistro) viene invertita.

AVVERTENZA

I terminali degli altoparlanti sono sotto tensione, alla stessa **PERICOLOSA tensione** della corrente di rete. Per prevenire rischi di folgorazioni nel corso delle operazioni di collegamento o di distacco dei cavi degli altoparlanti, staccare il cavo di alimentazione principale prima di toccare qualsiasi parte non isolata. **D3-4-2-2-3_A_It**

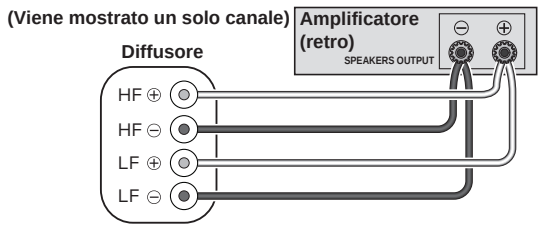
Collegamenti a doppio filo

I collegamenti a doppio filo richiedono due cavi per diffusore, uno per le alte ed uno per le basse frequenze. L'uso di cavi separati per le alte e basse frequenze migliora l'audio.

1 Spegnere l'amplificatore.

2 Rimuovere le due barre brevi.

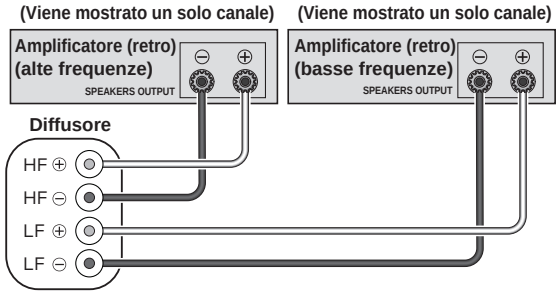
- In questo modo, gli altoparlanti per le basse frequenze e quelli per le alte sono del tutto indipendenti. Conservare le barre brevi per poterle riutilizzare.
- I terminali più in basso sono per i bassi, quelli più in alto per i medi e gli acuti.
- Il collegamento dei cavi con la polarità invertita può far degradare fortemente l'audio. Controllare che i cavi siano collegati correttamente.



Diffusore (retro): Pannello d'ingresso

Collegamenti a doppio amplificatore

I collegamenti a doppio amplificatore sono un modo ancora migliore per collegare i diffusori. Come nel caso dei collegamenti a doppio filo, le barre brevi dei terminali di ingresso vengono tolte, ma i terminali delle basse frequenze vengono collegati ad un amplificatore separato esclusivamente per le basse frequenze, mentre i terminali delle alte frequenze vengono collegati ad un amplificatore esclusivamente per le alte frequenze.



Diffusore (retro): Pannello d'ingresso

Dati tecnici

Cassa	Tipo bass-reflex da pavimento
Configurazione	a 4 vie
Woofer	coni da 13 cm x 2
Medi/tweeter	Unità coassiale: cono da 13 cm/cupola da 2,5 cm
Super tweeter	Riffel da 8 mm x 46 mm
Impedenza nominale	6 Ω
Risposta in frequenza	Da 30 Hz a 100 kHz
Sensibilità	85,5 dB (2,83 V)
Potenza in ingresso massima	130 W
Frequenza di incrocio	370 Hz/3 kHz
Dimensioni esterne	267 (L) mm x 1190 (A) mm x 280,5 (P) mm
Peso	25,8 kg

Accessori in dotazione

Basi delle punte	3
Gancio in metallo	1
Vite (per il gancio in metallo)	1
Griglia	1
Panno per la pulizia (solo S-81-K)	1
Istruzioni per l'uso	

Nota

I dati tecnici ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

è un marchio di fabbrica messo sul prodotto che utilizza la tecnologia Phase Control di Pioneer. Questa tecnologia permette una riproduzione audio di alta qualità attraverso i vari componenti regolandone la fase.

Pubblicato da Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Tutti i diritti riservati.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product.

Lees de handleiding aandachtig door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventuele naslag in de toekomst.

Voordat u begint

- De nominale impedantie van deze luidsprekers is 6 Ω. Sluit de luidsprekers op een versterker aan met een belastingsimpedantie van 6 Ω tot 16 Ω (een model met "6 Ω to 16 Ω" aangegeven op de luidspreker-uitgangsaansluitingen).

  Om beschadiging van de luidsprekers als gevolg van overbelasting te voorkomen, dient u de volgende punten in acht te nemen:

  - De stroomtoevoer naar de luidsprekers mag het maximaal toelaatbare ingangsvermogen niet overschrijden.
  - Bij gebruik van een grafische equalizer voor het versterken van de hoge tonen, mag het volume van de versterker niet te hoog worden ingesteld.
  - Probeer niet om een versterker met laag vermogen geluid met overmatig hoog volume te laten weergeven (de harmonische vervorming van de versterker zal toenemen, wat kan resulteren in beschadiging van de luidspreker).

Let op: opstelling

- Zet de luidspreker op een stabiele ondergrond en let erop dat de luidspreker niet kan vallen en letsel veroorzaken bij een onvoorziene situatie of natuurramp (zoals een aardbeving).
- Bevestig de luidsprekers niet aan een muur of het plafond. De luidsprekers kunnen vallen en letsel veroorzaken.
- Monteer de luidsprekers niet boven u aan het plafond of aan een muur. Als de luidspreker verkeerd is bevestigd, kan het luidsprekerfront vallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
- Schakel de AV-apparatuur uit, haal de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de handleidingen voordat u begint met het aansluiten van apparatuur. Zorg dat u de juiste aansluitkabels gebruikt.
- Het front is met magneten aan de luidspreker bevestigd. Het front kan vallen als in horizontale richting tegen het front wordt gedrukt. Verwijder het front voordat u de luidspreker schoonmaakt.

Let op: gebruik

- Zet de luidspreker niet op een onstabiele ondergrond. De luidspreker kan gevaar opleveren wanneer deze omvalt of de apparatuur kan beschadigd worden.
- Laat de luidspreker niet gedurende langere tijd vervormd geluid weergeven. Dit kan resulteren in brand.
- Ga niet op de luidspreker zitten of staan en laat ook niet kinderen op de luidspreker spelen.
- Zet geen grote of zware voorwerpen op de luidspreker.
- Leg geen voorwerpen die door magneten worden aangetrokken, zoals schroevendraaiers of ijzeren voorwerpen, in de buurt van de tweeter of midrange. Aangezien er sterke magneten in de luidsprekers zijn, kunnen de voorwerpen worden aangetrokken met persoonlijk letsel of beschadiging van het membraan tot gevolg.

Schoonmaken van de luidsprekerbehuizing

Bij normaal gebruik is het voldoende als u de luidspreker af en toe met een droge doek afveegt. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek bevochtigen met een neutraal reinigingsmiddel dat vijf- of zesmaal verdund is met water. Wring de doek goed uit voordat u begint. Gebruik geen meubelwas of sterke reinigingsmiddelen.

Gebruik nooit witte spiritus, benzine, insecticidenspray of andere chemische middelen op of in de buurt van de luidsprekers, want deze kunnen de afwerking aantasten.

Schoonmaken van de glanzende afwerking van de luidspreker

Alleen voor de S-81-K

- Als u een vuile of harde doek gebruikt of als u erg hard over de afwerking wrijft, kunnen er krassen op de afwerking komen.
- Als u de buitenkant van de luidspreker met een natte doek schoonmaakt, kunnen er waterdruppeltjes in het inwendige terechtkomen, wat kan resulteren in een defect.
- Wanneer u de afwerking van de luidspreker wilt schoonmaken, kunt u deze met een droge, zachte doek afvegen, zoals de bijgeleverde reinigingsdoek.

Inhoud van de doos

Penvoetjes x 3

Metalen beugel x 1

Schroef (voor metalen beugel) x 1

Front x 1

Reinigingsdoek (alleen voor de S-81-K) x 1

Handleiding

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

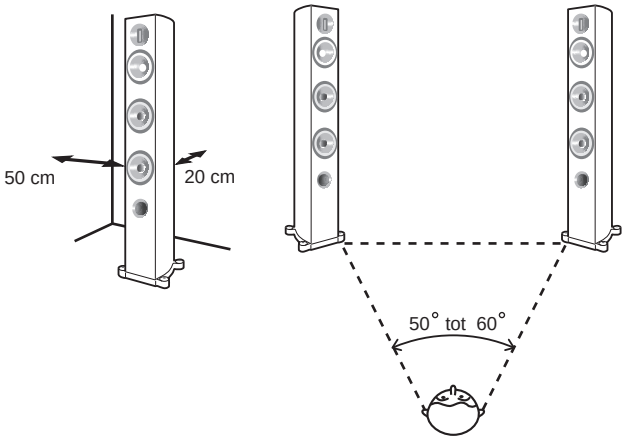
Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058_A_Du

Installatie

Kiezen van een plaats voor de luidsprekers

- De geluiden die via de luidsprekers worden weergegeven, worden op verscheidene manieren beïnvloed door de omstandigheden in de luisterruimte.
- Voor een optimale geluidsweergave dient u de luidsprekers op een stevige ondergrond te zetten en in de hieronder afgebeelde positie. Het niveau van de lage geluiden kan aangepast worden door de luidsprekers dichter of verder van de muur te zetten. Plaats de luidsprekers zo dat deze op gelijke afstand van de zijmuren staan om een gebalanceerde weergave te verkrijgen.



- Plaats de linker en de rechter luidspreker op gelijke afstand van uw luisterplaats voor een goed stereogeluid. Gebruik luidsprekerkabels van dezelfde lengte voor de luidsprekers.
- Zet de linker en de rechter voorluidspreker zo veel mogelijk op dezelfde lijn als de televisie.
- Om een optimale surroundweergave te verkrijgen, moet de televisie tussen de linker en de rechter luidspreker staan, terwijl de luidsprekers een hoek van 50 tot 60 graden maken met de luisterpositie.
- Als er veel nagalm in de kamer is, raden wij u aan dikke kleden aan de wanden te hangen en/of een vloerkleed op de grond te leggen om het geluid te absorberen. Voor een optimaal resultaat moet u de wanden volledig bedekken.

Belangrijk

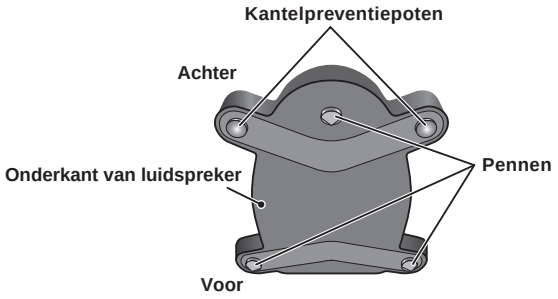
- Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadigingen als gevolg van een foutieve montage of bevestiging, onvoldoende versteviging, verkeerd gebruik van het product, natuurrampen enz.

Alleen voor de S-81-QL

- De behuizing is gemaakt van gesneden fineer dat vervaardigd is van natuurlijk hout. Zet de luidsprekers niet in de zon en houd deze ook uit de buurt van verwarmingselementen en airco's. Dit om kromtrekken en verkleuring van de behuizing en andere beschadigingen van de luidsprekers te voorkomen.

Gebruik van de pennen

Deze luidspreker rust op drie punten (de twee voorpoten en de achterpen die zich tussen de twee achterpoten bevindt).

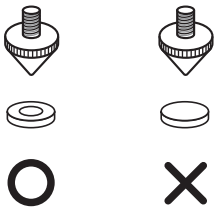


1 Leg de penvoetjes op de plaatsen waar de uiteinden van de drie pennen terechtkomen wanneer de luidspreker wordt neergezet.

2 Plaats de luidspreker op de penvoetjes en controleer of de luidspreker niet schommelt.

Let op

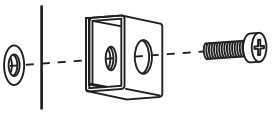
- Gebruik de penvoetjes altijd op de afgebeelde wijze, met de holle kant naar de penpunt gekeerd.



Als u de penvoetjes niet gebruikt bij de opstelling van de luidsprekers, kunnen de pennen de vloer beschadigen. Wij raden u aan de penvoetjes altijd te gebruiken als u de pennen aanbrengt.

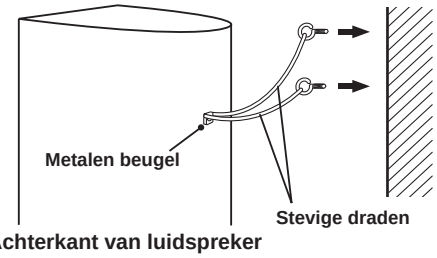
Montage van het omvalpreventie materiaal

- Maak de metalen beugel stevig met de bijgeleverde schroef aan de achterkant van de luidspreker vast.



- Laat een stevige draad door de metalen beugel lopen en bevestig de draad aan de muur. Zorg dat de muur waaraan u de luidspreker vastmaakt stevig genoeg is om het gewicht van de luidspreker te dragen. Controleer na het vastmaken van de luidspreker of deze niet meer kan omvallen.
- De luidspreker kan beschadiging veroorzaken wanneer deze omvalt.

- Bevestig de metalen beugel niet rechtstreeks aan de muur. De beugel mag alleen samen met een stevige draad worden gebruikt. Dit om te voorkomen dat de luidspreker toch nog omvalt.



- Laat twee stevige draden door de metalen beugel lopen en maak de luidspreker op de aangegeven manier aan de muur vast.

Bevestigen/verwijderen van het front

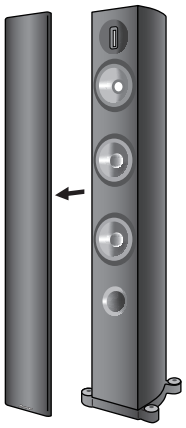
Bij deze luidspreker wordt een front geleverd dat u als volgt kunt bevestigen en verwijderen:

1 Om het front te bevestigen, lijnt u het front uit met de luidspreker en drukt het dan voorzichtig vast.

2 Om het front te verwijderen, pakt u dit met beide handen in het midden vast en trekt het dan voorzichtig naar u toe om het los te maken van de luidspreker.

Let op

- Het front wordt met magneten op de plaats gehouden. Houd het front uit de buurt van apparatuur die gevoelig is voor magnetische velden (CRT-televisies enz.).



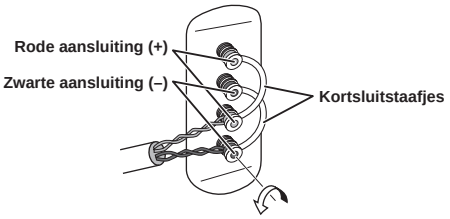
Aansluitingen

Bij deze luidsprekers worden geen luidsprekerkabels geleverd voor aansluiting op een versterker.

Aansluiten van de kabels

1 Schakel de versterker uit.

2 Sluit de kabels op de ingangsaansluitingen (onder) aan de achterkant van de luidspreker aan. De polariteit van de ingangsaansluitingen is rood voor positief (+) en zwart voor negatief (–).



3 Sluit het andere uiteinde van de kabels aan op de luidspreker-uitgangsaansluitingen van de versterker (raadpleeg de handleiding van de versterker voor verdere informatie).

- Pak de kapknopjes op de onderste ingangsaansluitingen vast, draai ze naar links (tegen de klok in) en steek de luidsprekerdraden in de gaten van de aansluitingen. Draai daarna de knopjes vast om de kortsluitstaafjes en de draden vast te zetten.
- U kunt ook een luidsprekerkabel met banaanstekker gebruiken. Vergeet bij gebruik van een banaanstekker niet om het kapje op het puntje van de ingangsaansluiting te verwijderen.
- Nadat u de stekkers in de aansluitbussen hebt gestoken, trekt u lichtjes aan de kabels om te controleren of de stekkers stevig vastzitten. Een slecht contact kan resulteren in storingen of onderbrekingen in het geluid.
- Als de draden uit de aansluitingen steken en met elkaar in contact komen, zal dit een extra belasting voor de versterker betekenen. Het is mogelijk dat de versterker dan niet meer werkt en deze kan zelfs worden beschadigd.
- Als een luidsprekerpaar met de versterker is verbonden, maar een van de luidsprekers (links of rechts) met omgekeerde polariteit (**+**, **–**) is aangesloten, zal er geen normaal stereo-effect worden verkregen.

LET OP

Op deze luidsprekeraansluitingen staat een **GEVAARLIJKE spanning**. Om een elektrische schok te voorkomen bij het aansluiten en losmaken van de luidsprekerkabels, moet u de stekker uit het stopcontact halen voordat u niet geïsoleerde onderdelen aanraakt.

D3-4-2-2-3_A_Du

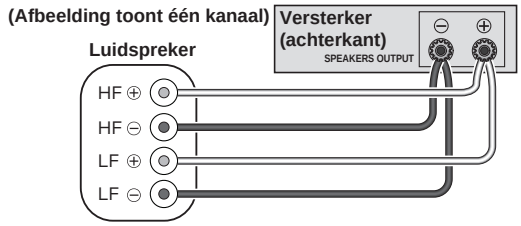
Dubbeldraads verbindingen

Bij dubbeldraads verbindingen worden er twee kabels voor elke luidspreker gebruikt; een voor de hoge frequenties en een voor de lage frequenties. Door afzonderlijke kabels voor de hoge en lage frequenties te gebruiken, wordt een beter geluid verkregen.

1 Schakel de versterker uit.

2 Verwijder de twee kortsluitstaafjes.

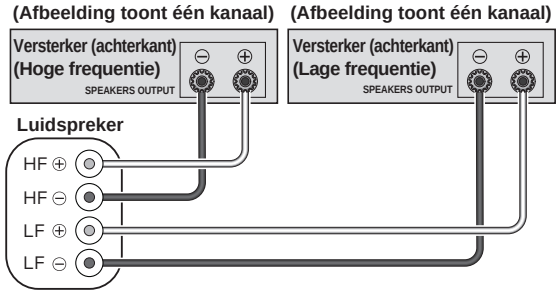
- In deze toestand zijn de luidsprekers voor de lage frequenties en de luidsprekers voor de hoge frequenties volledig onafhankelijk. Berg de kortsluitstaafjes op een veilige plaats op voor het geval u ze nogmaals nodig hebt.
- De onderste aansluitingen zijn voor de bastonen en de bovenste aansluitingen zijn voor de middentonen en hoge tonen.
- Als de kabels met omgekeerde polariteit worden aangesloten, kan dit resulteren in een ernstige verslechtering van de toonkwaliteit. Zorg dat de kabels juist worden aangesloten.



Luidspreker (achterkant): Ingangspaneel

Verbindingen voor biversterking

Met twee versterkers kunt u een zeer krachtige geluidsweergave van uw luidsprekers verkrijgen. Evenals bij dubbeldraads verbindingen worden de kortsluitstaafjes van de ingangsaansluitingen verwijderd, maar nu worden de lagefrequentie-aansluitingen verbonden met een afzonderlijke speciale lagefrequentie-versterker en de hogefrequentie-aansluitingen worden verbonden met een speciale hogefrequentie-versterker.



Luidspreker (achterkant): Ingangspaneel

Technische gegevens

Behuizing	Basreflex, vloertype
Luidsprekersysteem	4-wegsysteem
Woofer	13 cm conus x 2
Midrange/tweeter	Coaxiale eenheid: 13 cm conus/2,5 cm koepel
Supertweeter	8 mm x 46 mm riffel-type
Impedantie	6 Ω
Frequentiebereik	30 Hz tot 100 kHz
Gevoeligheid	85,5 dB (2,83 V)
Maximaal ingangsvermogen	130 W
Wisselfrequentie	370 Hz/3 kHz
Buitenafmetingen	267 (B) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (D) mm
Gewicht	25,8 kg

Bijgeleverde accessoires

Penvoetjes	3
Metalen beugel	1
Schroef (voor metalen beugel)	1
Front	1
Reinigingsdoek (alleen voor de S-81-K)	1
Handleiding	

Opmerking

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

is een handelsmerk dat op een product staat dat is uitgerust met Pioneer's Phase Control technologie. Met deze technologie is een hoogwaardige geluidsweergave via elke component mogelijk door verbetering van de totale fase-aanpassing.

Uitgegeven door Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

Antes de comenzar

- La impedancia nominal de este sistema de altavoces es de 6 Ω. Conecte el sistema de altavoces a un amplificador que tenga una impedancia de carga de 6 Ω a 16 Ω (un modelo que tenga inscrito "6 Ω to 16 Ω" en los terminales de salida de altavoces del amplificador).

  Para evitar daños en el sistema de altavoces debido a una sobrecarga de entrada, tenga presente las precauciones siguientes:

  - No aplique potencia al sistema de altavoces si excede la entrada máxima permisible.
  - Cuando emplee un ecualizador gráfico para acentuar los sonidos altos de la gama de agudos, no aplique un volumen excesivo del amplificador.
  - No trate de forzar a un amplificador de poca potencia para que produzca altos volúmenes de sonido (se incrementaría la distorsión armónica del amplificador, y podría dañarse el altavoz).

Precaución: instalación

- Cuando coloque esta unidad, cerciórese de que quede fijada con seguridad y no la ponga en lugares en los que pudiera correr el peligro de caídas y causar heridas en caso de un desastre natural (como pudiera ser un terremoto).
- No monte los altavoces en la pared ni en el techo. Podrían caerse y ocasionar heridas.
- No instale los altavoces en una posición elevada ni en la pared. La rejilla de altavoz, si se monta incorrectamente, puede caerse y ocasionar daños o heridas personales.
- Desconecte la alimentación y desenchufe su equipo audiovisual y consulte las instrucciones antes de conectar componentes. Asegúrese de emplear unos cables de conexión adecuados.
- La rejilla se fija con imágenes. La rejilla podría caerse si se aplica fuerza a la rejilla en la dirección horizontal. Cuando limpie el altavoz, quite primero la rejilla.

Precaución: durante la utilización

- No ponga el altavoz sobre una superficie inestable. Correría el peligro de caídas, pudiendo ocasionar heridas y daños en el equipo.
- No emplee el altavoz para emitir sonido distorsionado durante largos períodos de tiempo. Correría el peligro de incendios.
- No se suba ni se siente encima del altavoz, y no permita que los niños jueguen sobre el altavoz.
- No ponga objetos grandes ni pesados sobre el altavoz.
- No ponga objetos magnéticos, como puedan ser destornilladores, ni piezas de hierro cerca del altavoz de agudos ni del de sonidos medios. Puesto que los altavoces emplean imanes potentes, pueden atraer los objetos metálicos, pudiendo ocasionar heridas o daños en el diafragma.

Limpieza de la caja acústica

En condiciones normales de utilización, emplee un paño seco para frotar la superficie y mantener limpias las cajas acústicas. Si es necesario, límpielas con un paño humedecido en un detergente neutro diluido en cinco o seis partes de agua, y enjuáguelo bien. No emplee cera para muebles ni detergentes.

No utilice nunca, ni en la unidad como cerca de ella, disolventes, bencina, pulverizadores de insecticida u otros productos químicos, ya que estos productos podrían corroer la superficie.

Limpieza del acabado brillante del sistema de altavoces

Sólo el S-81-K

- Si emplea un paño sucio o áspero o si frota la rejilla con fuerza, pueden producirse rayadas en el acabado del producto.
- Si limpia la superficie del sistema de altavoces con un paño humedecido, las gotas de agua de la superficie pueden entrar al interior del producto y ocasionar mal funcionamiento.
- Cuando limpie el acabado del sistema de altavoces, frote con cuidado con un paño suave y seco; el paño de limpieza suministrado.

Contenido de la caja

Bases de pies de punta x 3

Fijador metálico x 1

Tornillo (para el fijador metálico) x 1

Rejilla x 1

Paño de limpieza (sólo para el S-81-K) x 1

Manual de instrucciones

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

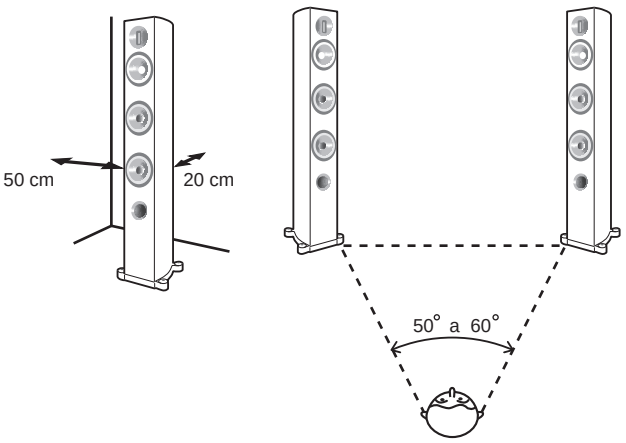
Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058_A_Sp

Modo de instalación

Selección del lugar de colocación de los sistemas de altavoces

- Los sonidos reproducidos por los sistemas de altavoces quedan fácilmente afectados de formas sutiles por las condiciones del lugar de audición.
- Para obtener el mejor sonido, seleccione un piso sólido para colocar los altavoces, y sitúe los altavoces como se muestra a continuación. El nivel de los sonidos bajos puede ajustarse acercando o alejando los altavoces de la pared. Ajuste los altavoces de modo que queden equidistantes de sus paredes laterales respectivas para poder obtener un sonido equilibrado.



- Ponga los altavoces izquierdos y derechos equidistantes con respecto a su posición de audición para obtener un buen sonido estereofónico. Emplee cables de altavoz de la misma longitud para cada altavoz.
- Siempre que sea posible, coloque los altavoces delantero izquierdo y delantero derecho en el mismo plano que la pantalla del televisor.
- Para conseguir el óptimo sonido envolvente, deberá poner el televisor entre los altavoces izquierdo y derecho, haciendo que los altavoces queden orientados en un ángulo de 50 a 60 grados hacia la posición de audición.
- Si la habitación tiene mucha reverberación, le recomendamos que cuelgue tela gruesa en las paredes, y/o que ponga una alfombra en el piso para amortiguar el sonido. Para obtener los mejores resultados, cubra las paredes por completo.

Importante

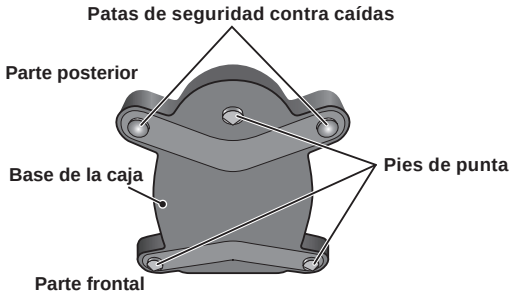
- Pioneer no se hace responsable por ningún tipo de daño debido al montaje y a la instalación inadecuados, al refuerzo insuficiente, a la utilización indebida del producto, a desastres naturales, etc.

Sólo el S-81-QL

- La caja está hecha de tiras enchapadas de madera natural. No ponga los altavoces en un lugar donde puedan quedar bajo la luz directa del sol, y tampoco cerca de estufas o acondicionadores de aire. Podría producirse deformación y decoloración de la caja acústica y podrían dañarse los altavoces.

Utilización de los pies de punta

Este sistema de altavoces se sostiene por tres puntos (las dos patas frontales, y el pie de punta trasero situado entre las dos patas traseras).

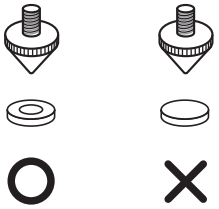


1 Pongas las bases de los pies de punta en los puntos de los tres pies de punta golpeándolas al dejar apoyado el altavoz sobre su base.

2 Coloque el altavoz sobre las bases de los pies de punta y confirme que el altavoz no se mueva.

Precaución

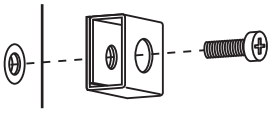
- Emplee siempre las bases de los pies de punta, con la superficie dentada arriba como punto de entrada de los pies de punta.



Si no emplea las bases de los pies de punta para colocar los altavoces, es posible que los pies de punta causen daños en el piso. Le recomendamos que emplee las bases de los pies de punta si se propone utilizar los pies de punta.

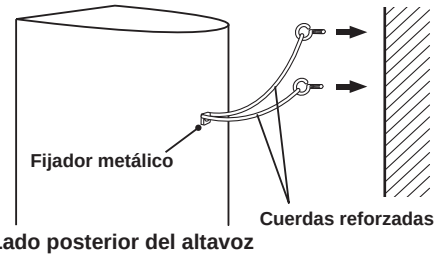
Montaje del fijador de seguridad contra caídas

- Empleando el tornillo suministrado, fije con seguridad el fijador metálico al lado posterior del altavoz.



- Pase una cuerda reforzada, de venta en los establecimientos del ramo, por el fijador metálico para sostener con seguridad el altavoz en la pared. Asegúrese de que la pared en la que fija el altavoz tenga suficiente resistencia para soportar el peso del altavoz. Después de fijar el altavoz, asegúrese de que no pueda caerse.
- El altavoz podría dañarse si sufriera una caída.

• No fije el fijador metálico directamente a la pared. Sólo deberá utilizarse junto con la cuerda reforzada para evitar la caída del altavoz.



• Pase dos cuerdas reforzadas por el fijador metálico, y fije el altavoz a la pared como se muestra arriba.

Colocación/extracción de la rejilla

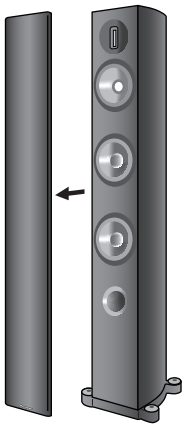
Este sistema de altavoces se sirve con una rejilla que pueden colocarse y extraerse de la forma siguiente:

1 Para colocar la rejilla, alinéela con el cuerpo del altavoz y empújela con cuidado.

2 Para extraer la rejilla, tómela con las dos manos cerca de la parte intermedia y tire con cuidado hacia usted para separar la rejilla del altavoz.

Precaución

• Para retener la rejilla en su posición se emplean imanes. No ponga las rejillas cerca de dispositivos que puedan ser susceptibles a la influencia magnética (televisores de TRC, etc.).



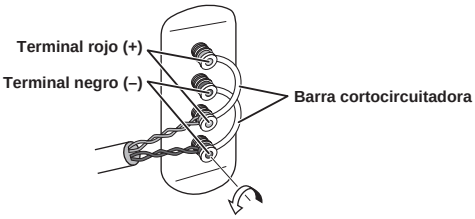
Conexiones

Este altavoz no se suministra con los cables de altavoz utilizados para la conexión a un amplificador.

Conexión de los cables

1 Desconecte la alimentación del amplificador.

2 Conecte el extremo de un cable a los terminales de entrada (inferiores) de la parte posterior. En cuanto a la polaridad de los terminales, el rojo es positivo (+) y el negro es negativo (–).



3 Conecte el otro extremo del cable a los terminales de salida de altavoz en el amplificador, en el canal asignado a al altavoz y manteniendo la polaridad (para más detalles al respecto, consulte el manual de instrucciones del amplificador).

• Tome los bornes de tapa de los terminales de entrada inferiores y gírelos hacia la izquierda, inserte los cables de altavoz en los orificios de los terminales, y apriete luego los bornes para fijar la barra cortocircuitadora y los cables.

• También podrá conectar los terminales del altavoz con una clavija de punta cónica. Cuando emplee una clavija de punta cónica, no se olvide de quitar la tapa de la punta del terminal de entrada.

• Después de haber efectuado la conexión tire ligeramente del cable para asegurar la seguridad y solidez de la conexión. Las conexiones defectuosas pueden ocasionar ruido e interrupción del sonido.

• Si los hilos de los cables salen de los terminales y entran en contacto entre sí, el amplificador recibirá una carga adicional excesiva. Esto puede hacer que el amplificador deje de funcionar y incluso pueda dañarse.

• Cuando emplee un juego de altavoces conectados a un amplificador, no podrá obtener el efecto estéreo normal si se ha invertido la polaridad (**+**, **–**) de uno de los altavoces (izquierdo o derecho).

PRECAUCIÓN

Por estos terminales de altavoz circula **tensión ACTIVA que es PELIGROSA**. Para evitar el peligro de descargas eléctricas al conectar o desconectar los cables de altavoz, desenchufe el cable de alimentación antes de tocar las partes de los cables que no están aisladas.

D3-4-2-2-3_A_Sp

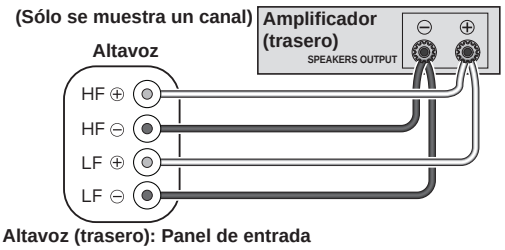
Conexiones de dos cables

Para realizar la conexión con cables dobles se necesitan dos cables para cada altavoz, uno para las altas frecuencias y el otro para las bajas frecuencias. El empleo de cables separados para las altas y las bajas frecuencias mejora el sonido.

1 Desconecte la alimentación del amplificador.

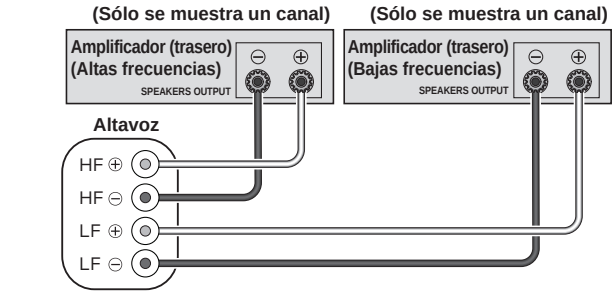
2 Extraiga las dos barras cortocircuitadoras.

- En este estado, los altavoces de bajas frecuencias son completamente independientes de los altavoces de las frecuencias más altas. Guarde las barras cortocircuitadoras en un lugar seguro para poderlas utilizar en el futuro.
- Los terminales inferiores son para los graves, y los terminales superiores son para los sonidos medios y los agudos.
- Si se conectan los cables con las polaridades invertidas, el todo puede degradarse en gran medida. Confirme que los cables estén correctamente conectados.



Conexiones para dos amplificadores

El empleo de dos amplificadores es una forma de conectar los altavoces todavía más potente. Del mismo modo que con las conexiones de cables dobles, se extraen las barras cortocircuitadoras del terminal de entrada, pero los terminales de bajas frecuencias se conectan a un amplificador distinto, exclusivo para bajas frecuencias, y los terminales de altas frecuencias se conectan a un amplificador exclusivo para altas frecuencias.



Especificaciones

Tipo	Tipo sobre el piso con reflexión de graves
Configuración	4 vías
Altavoz de graves	Cono de 13 cm x 2
Altavoz de medios/agudos	Unidad coaxial: Cono de 13 cm/domo de 2,5 cm
Altavoz de súper agudos	Divisor de 8 mm x 46 mm
Impedancia	6 Ω
Respuesta en frecuencia	30 Hz a 100 kHz
Sensibilidad	85,5 dB (2,83 V)
Potencia de entrada máxima	130 W
Frecuencia de cruce	370 Hz/3 kHz
Dimensiones exteriores	267 (An) mm x 1190 (Al) mm x 280,5 (Prf) mm
Peso	25,8 kg

Accesorios suministrados

Bases de pies de punta	3
Fijador metálico	1
Tornillo (para el fijador metálico)	1
Rejilla	1
Paño de limpieza (sólo el S-81-K)	1
Manual de instrucciones	

Nota

Especificaciones y diseño sujetos a posibles cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.

es una marca comercial que llevan los productos que incorporan la tecnología de control de fase de Pioneer. Esta tecnología permite la reproducción del sonido de alta calidad a través de cada componente mediante la mejora de la correspondencia de fase general.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

Obrigado por ter adquirido este produto Pioneer.

Leia por favor estas instruções de utilização na sua totalidade para ficar a saber como operar adequadamente o seu aparelho. Depois de terminar a leitura destas instruções, guarde-as num local seguro para referência futura.

Antes de começar

- A impedância nominal deste sistema de colunas é de 6 Ω. Ligue o sistema de colunas a um amplificador com uma impedância de carga entre 6 Ω e 16 Ω (um modelo com a indicação "6 Ω to 16 Ω" afixada nos terminais de saída para as colunas).

  De modo a prevenir danos nas colunas resultantes de sobrecarga na entrada, observe por favor as seguintes precauções:

  - Não forneça potência ao sistema de colunas para além da entrada máxima permitida.
  - Quando utilizar um equalizador gráfico para dar ênfase a sons altos na faixa das altas frequências, não utilize um volume de amplificação excessivo.
  - Não force um amplificador de baixa potência a produzir altos volumes de som (a distorção harmónica do amplificador aumentará, além de poder danificar a coluna).

Precaução: instalação

- Quando instalar este aparelho, certifique-se que está firmemente segurado, evitando zonas em que possa cair e causar ferimentos em caso de desastres naturais (tais como um tremor de terra).
- Não fixe estas colunas à parede ou ao tecto. Podem cair, causando ferimentos.
- Não instale as as suas colunas sobre a cabeça, na parede ou notecto. Se mal fixadas, a grelha das colunas pode cair, causando danos e ferimentos.
- Desligue da tomada o seu equipamento audio-visual e consulte o manual de instruções quando ligar os componentes entre si. Certifique-se que utiliza os cabos de ligação adequados.
- A grelha é fixada com magnetos. A grelha pode cair se sobre esta for aplicada for aplicada força na horizontal. Retire a grelha quando limpar a coluna.

Precaução: utilização

- Não coloque a coluna numa superfície instável. Pode tornar-se perigosa em caso de queda, para além de danificar o equipamento.
- Não utilize a coluna para produzir som distorcido durante longos períodos de tempo. Tal pode resultar em incêndio.
- Não se sente nem se ponha em pé em cima das colunas. Não deixe as crianças brincar com as colunas.
- Não coloque objectos grandes ou pesados sobre as colunas.
- Não coloque objectos magnéticos tais como chaves de parafusos ou peças de ferro perto do tweeeter ou dos médios. As colunas utilizam fortes magnetes, podendo atrair objectos, causando ferimentos ou danificando o diafragma.

Limpeza da caixa das colunas

Em condições de utilização normais, a passagem com um pano seco é suficiente para manter a caixa limpa. Se necessário limpe com um pano embebido num detergente neutro diluído cinco ou seis vezes em água, e torcido bem. Não utilize cera ou detergentes para mobília.

Não utilize nunca diluentes, benzina, sprays insecticidas ou outro produto químico neste ou próximo deste aparelho, pois tal corroerá as superfícies.

Limpeza do acabamento brilhante do sistema de colunas

S-81-K apenas

- Se utilizar um pano áspero ou se esfregar a superfície com força o acabamento do produto ficará riscado.
- Se limpar a superfície do sistema de colunas com um pano húmido, os pingos de água na superfície podem penetrar no produto, causando mau funcionamento.
- Quando limpar o acabamento do sistema de colunas, passe suavemente um pano macio e seco, o pano de limpeza fornecido.

O que encontra na caixa

Bases para espigão x 3

Lingueta de metal x 1

Parafuso (para a lingueta de metal) x 1

Grelha x 1

Pano de limpeza (para S-81-K apenas) x 1

Manual de instruções

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

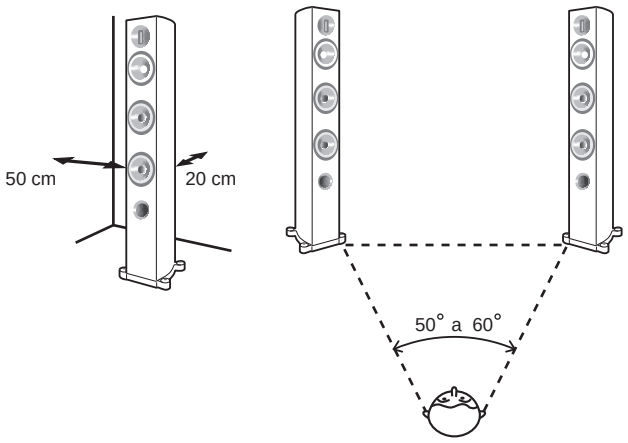
Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058_A_Po

Como instalar

Escolha do local onde colocar os sistemas de colunas

- Os sons produzidos através do sistema de colunas são facilmente afectados, de modo subtil, pelas condições do espaço de audição.
- Para uma melhor audição, escolha uma superfície sólida para a colocação das colunas, e posicione as colunas tal como apresentado abaixo. O nível dos baixos pode ser ajustado aproximando ou afastando as colunas da parede. Ajuste as colunas de modo a que fiquem equidistantes das paredes laterais, de modo a assegurar um som equlibrado.



- Para um bom som esterefónico coloque as colunas esquerda e direita a igual distância da posição de audição. Utilize cabos do mesmo comprimento para cada coluna.
- Tanto quanto possível, coloque as colunas frontais esquerda e direita no mesmo nível do ecrã de televisão.
- Para obter um som envolvente óptimo, deve colocar o televisor entre a coluna esquerda e a coluna direita, com as colunas formando um ângulo entre 50 e 60 graus em direcção da posição de audição.
- Se o quarto tiver muita reverberação, recomendamos pendurar tecidos fortes nas paredes, e/ou colocar uma carpete no chão para absorver o som. Para os melhores resultados, cubra as paredes completamente.

Importante

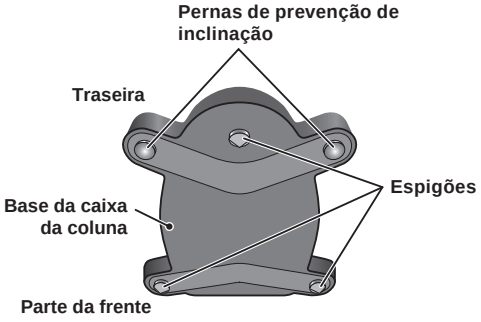
- A Pioneer não assume qualquer responsabilidade sobre danos resultants da montagem, fixação deficiente, reforço insuficiente, má utilização do produto, actos da natureza, etc.

S-81-QL apenas

- A caixa da coluna usa um folheado de madeira natural. Não coloque as colunas sob luz solar directa. Evite colocá-las perto de aquecedores ou ar condicionados. Tal pode empenar ou descolorar as caixas das colunas, ou danificar as colunas.

Utilização dos espigões

Este sistema de colunas é suportado em três pontos (os dois pés da frente e o espigão anterior localizado entre os dois pés de trás).

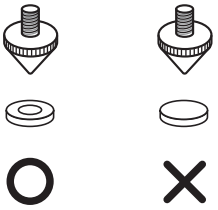


1 Coloque as bases dos espigões nas posições onde as pontas dos três espigões apontam quando a coluna estiver na sua posição.

2 Coloque a coluna sobre as bases dos espigões e verifique que a coluna não abana.

Precaução

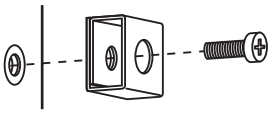
- Utilize sempre as bases dos espigões como mostrado, com a superfície pretendida voltada para cima, de modo receber a ponta do espigão.



Não utilize as bases dos espigões quando instalar as colunas, pois os espigões podem danificar o chão. Se tencionar utilizar os espigões, aconselhamos vivamente a utilização das bases dos espigões.

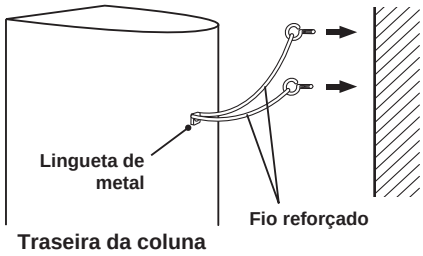
Montagem das fixações anti-queda

- Utilizando os parafusos fornecidos, fixe firmemente a lingueta de metal à parte anterior da coluna.



- Faça passar uma corda reforçada disponível no mercado através da lingueta de metal para fixar firmemente a coluna à parede. Certifique que a parede na qual vai fixar a coluna é forte suficiente para suportar o peso da coluna. Depois de fixar a coluna, certifique-se que esta não cai.
- A coluna pode ficar danificada no evento de uma queda.

• Não fixe a lingueta de metal directamente na parede. Deve ser utilizada apenas em conjunção com um fio reforçado, de modo a pervenir a queda da coluna.



• Passe duas cordas reforçadas através da lingueta de metal e fixe a coluna à parede, tal como ilustrado acima.

Fixação/Remoção da grelha

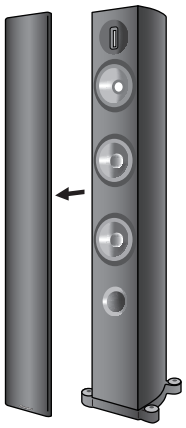
Este sistema de colunas está equipado com uma grelha, que pode ser fixada ou retirada do seguinte modo:

1 Para fixar a grelha, alinhe a grelha com o corpo a coluna e pressione ligeiramente.

2 Para retirar a grelha, segure-a com ambas as mãos perto do centro e puxe-a suavemente para si, de modo a separar a grelha da coluna.

Precaução

• A grelha é fixada com magnetos. Não coloque a grelha perto de aparelhos sensíveis a influência magnética (televisores de tubo de raios catódicos, etc.)



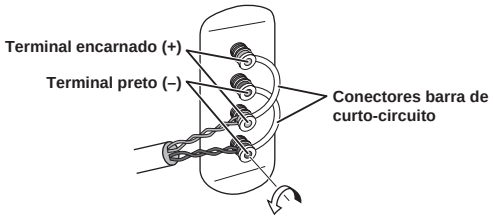
Ligações

Esta coluna não inclui cabos de coluna para ligar a um amplificador.

Ligação dos cabos

1 Desligue a alimentação do seu amplificador.

2 Ligue os cabos de colunas aos terminais de entrada (em baixo) na parte anterior da coluna. A polaridade dos terminais de entrada é encarnado para o positivo (+) e preto para o negativo (–).



3 Ligue as outras extremidades dos cabos aos terminais de saída para colunas, no amplificador (para mais detalhes, consulte o manual de utilizador do seu amplificador).

• Segure os botões nos terminais de entrada inferiores e rodeos para a esquerda (no sentido contrário aos ponteiros do relógio). Insira os fios do cabo das colunas nos orifícios dos postes do terminal. Aperte depois os botões para fixar a barra de curto-circuito, bem como os fios.

• Pode também ligar os terminais da coluna utilizando uma ficha banana. Quando utilizar uma ficha banana, certifique-se de retirar a tampa na extremidade do terminal de entrada.

• Depois de ligar as fichas, puxe os cabos levemente para se certificar que as extremidades destes se encontram ligadas firmemente aos terminais. Ligações deficientes podem criar ruído e interrupção no som.

• Se os fios dos cabos sairem dos terminais e entrarem em contacto um com o outro, induzirão uma carga excessiva no amplificador. Tal pode fazer com que o amplificador deixe de funcionar, podendo mesmo danificar o amplificador.

• Quando utilizar o conjunto de colunas ligadas a um amplificador, não conseguirá obter o efeito estereofónico usual se a polaridade (**+**, **–**) de uma das colunas (esquerda ou direita) estiver invertida.

CUIDADO

Estes terminais de coluna estão sob **voltagem PERIGOSA**. Para evitar o risco de choque eléctrico ao ligar ou desligar os cabos de coluna, desligue o cabo de alimentação de energia antes de tocar em quaisquer componentes não isolados. **D3-4-2-2-3_A_Po**

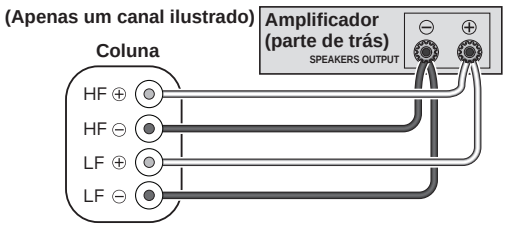
Ligações de bi-cablagem

A bi-cablagem requer dois cabos para cada coluna, um para as altas frequências, outro para as baixas frequências. A utilização de cabos separados para os graves e para os agudos melhora a qualidade do som.

1 Desligue a alimentação do seu amplificador.

2 Retire as duas barras de curto-circuto.

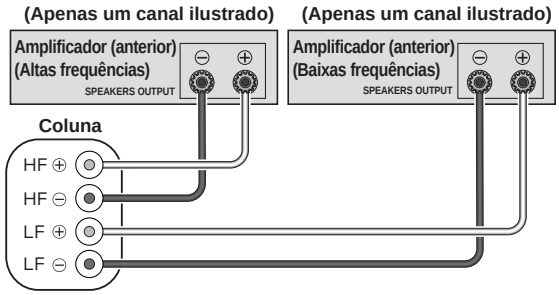
- Neste estado, as colunas baixas frequências e as colunas de alta frequência são completamente independentes. Guarde as barras de curto-circuito num local seguro para utilização posterior.
- Os terminais inferiores são para os baixos; os terminais superiores são para as frequências médias e para os agudos.
- A ligação dos cabos com as polariades invertidas podem degradar seriamente o som. Confirme que os cabos estão ligados correctamente.



Coluna (parte de trás): Painel de entrada

Ligações de bi-amplificação

A bi-amplificação é um ainda mais potente modo de ligar as suas colunas. Tal como com a bi-cablagem, as barras de curto circuito dos terminais, mas aqui os terminais de baixa frequência estão ligados a um separado e dedicado amplificador para as baixas frequências, e os terminais de alta frequencia são ligados a amplificador dedicado de alta-freqências.



Coluna (parte de trás): Painel de entrada

Especificações

Caixa	Tipo baixo-reflexo, assente no chão
Configuração	4 vias
Altifalante de graves (Woofer)	13 cm cone x 2
Médios/Tweeter	Unidade coaxial: cone 13 cm/abobadado 2,5 cm
Super tweeter	8 mm x 46 mm riffel
Impedância	6 Ω
Resposta em frequência	30 Hz a 100 kHz
Sensibilidade	85,5 dB (2,83 V)
Potência máxima de entrada	130 W
Frequência de crossover	370 Hz/3 kHz
Dimensões exteriores	267 (L) mm x 1190 (A) mm x 280,5 (P) mm
Peso	25,8 kg

Acessórios fornecidos

Bases de espigões	3
Lingueta de metal	1
Parafuso (para lingueta de metal)	1
Grelha	1
Pano de limpeza (para S-81-K apenas)	1
Manual de instruções	

Nota

Especificações e concepção sujeitas a possíveis modificações sem aviso prévio, devido a melhoramentos.

é um marca registada colocada num produto com tecnologia Controlo de Fase Pioneer. Esta tecnologia permite uma reprodução sonora de alto grau através de cada componente, melhorando o emparelhamento geral de fases.

Publicado por Pioneer Corporation.
"Copyright" © 2008 Pioneer Corporation.
Todos os direitos reservados.

Gratulerar till ditt inköp av denna Pioneer-produkt.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du vet hur du skall hantera högtalaren på rätt sätt. När du har läst igenom bruksanvisningen, skall du förvara den på en säker plats för framtida bruk.

Innan du startar

- Denna högtalares nominella impedans är 6 Ω. Anslut högtalaren till en förstärkare med en belastningsimpedans i omfånget från 6 Ω till 16 Ω (en modell där "6 Ω to 16 Ω" visas intill högtalarutgången).

  För att förhindra att högtalarsystemet skadas på grund av överbelastad inmatning, skall du följa följande säkerhetsföreskrifter:

  - Mata inte uteffekt till högtalaren som överskrider den maximalt tillåtna ingången.
  - När du använder en grafisk equalizer för att betona kraftiga diskantljud, skall du inte använda för hög ljudnivå för förstärkaren.
  - Försök inte att tvinga en lågeffektsförstärkare att mata ut kraftiga ljudnivåer (förstärkarens harmoniska distorsion ökas och du kan skada högtalaren).

Observera: Installation

- Vid placeringen av denna enhet skall du se till att den står stadigt och undvika platser där den kan tippa över och orsaka personskador vid någon typ av naturkatastrof (till exempel en jordbävning eller en tornado).
- Sätt inte fast dessa högtalare på väggen eller i taket. De kan falla ned och orsaka personskador.
- Montera inte högtalarna högt i taket eller på väggen. Om de sätts fast på fel sätt, kan högtalargrillen falla ned och orsaka materiella skador eller personskador.
- Stäng av och lossa din AV-utrustning från elnätet samt se i bruksanvisningarna vid anslutning av apparater. Kontrollera att du använder korrekta anslutningskablar.
- Grillen sitter fast med magneter. Grillen kan falla ned om den utsätts för tryck i vågrät riktning. Vid rengöring av högtalaren skall du först ta bort grillen.

Observera vid användning

- Ställ inte högtalaren på en ostadig yta. Den kan utgöra en fara om den tippar över och detta kan också skada utrustningen.
- Använd inte högtalaren för utmatning av förvrängt ljud under långa tidsperioder. Detta kan leda till fara för brand.
- Du får inte sitta eller stå på högtalaren och inte låta barn leka på den.
- Placera inte stora eller tunga föremål ovanpå högtalaren.
- Lägg inte magnetiska föremål som till exempel skruvmejslar eller delar av stål nära diskantelementet eller mellanregistret. På grund av att högtalarna använder kraftiga magneter, kan de dra till sig sådana föremål, vilket kan orsaka personskador eller kan skada membranet.

Rengöring av högtalarhöljet

Vid normal användning bör det räcka med att torka av med en torr duk för att hålla höljet rent. Om så erfordras, kan du rengöra med en duk som har doppats i ett neutralt rengöringsmedel som har spätts ut fem eller sex gånger med vatten och vridits ur ordentligt. Använd inte möbelvax eller kraftiga rengöringsmedel.

Använd aldrig thinner, bensen, insektssprayer eller andra kemikalier på eller nära högtalaren, därför att sådana kommer att korrodera ytorna.

Rengöring av högtalarsystemets glansiga yta

Endast S-81-K

- Om du använder en dammig eller hård duk, eller om du gnuggar hårt, kan högtalarsystemets finish repas.
- Om du rengör högtalarsystemets yta med en våt duk kan vattendroppar tränga in, så att systemet inte längre fungerar.
- Vid rengöring av högtalarsystemets finish skall du torka av det varsamt med en torr och mjuk duk, alltså den medföljande rengöringsduken.

Detta finns i kartongen

Spetsdynor x 3

Metallhake x 1

Skruv (för metallhake) x 1

Grill x 1

Rengöringsduk (endast för S-81-K) x 1

Bruksanvisning

Denna produkt får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Uttjänta elektronikprodukter skall enligt lag samlas in separat för särskild hantering och återvinning.

I EU:s medlemsländer samt Schweiz och Norge får privata hushåll kostnadsfritt lämna in uttjänt elektronik på särskilda insamlingsställen och återvinningscentraler eller hos en återförsäljare (vid köp av liknande produkt).

I övriga länder skall lokala myndigheter kontaktas för information om korrekt avfallshantering.

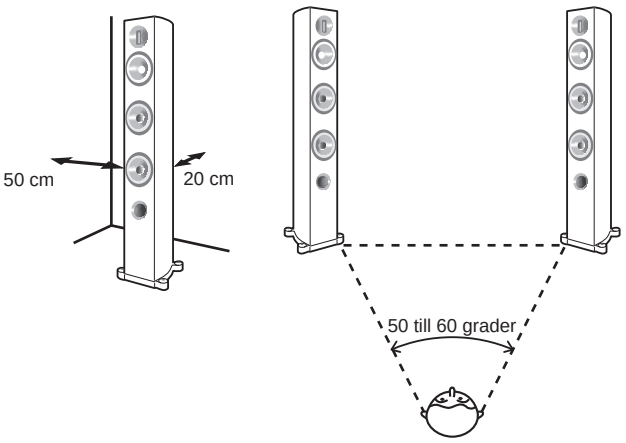
Härigenom kommer den kasserade produkten att samlas in, behandlas och återvinnas på det sätt som krävs för att minska negativ påverkan på miljö och människors hälsa.

K058_A_Sw

Installation

Val av högtalarsystemets placering

- Ljud som spelas genom högtalarna påverkas lätt av subtila vägar på grund av förhållandena i lyssningsrummet.
- För att få bästa tänkbara ljud skall du välja ett stabilt golv för att ställa upp högtalarna och placera dem på det sätt som bilden nedan visar. Nivån för basljuden kan justeras genom att du ställer högtalarna närmare eller längre bort från väggen. Ställ högtalarna så att de står lika långt från sidoväggarna för att få ett balanserat ljud.



- Placera vänster och höger högtalare lika långt från din lyssningsposition för att få ett bra stereoljud. Använd lika långa högtalarkablar för varje högtalare.
- Så långt det är möjligt bör du ställa vänster och höger främre högtalare i samma plan som TV-skärmen.
- För att få optimalt surroundljud bör du placera TV-apparaten mellan vänster och höger högtalare, med högtalarna riktade 50 till 60 grader mot lyssningspositionen.
- Om rummet har mycket återklanger rekommenderar vi att du hänger tunga gardiner på väggarna och/eller lägger en matta på golvet för att dämpa ljudet. För att få bästa tänkbara ljud skall du täcka väggarna helt.

Viktigt

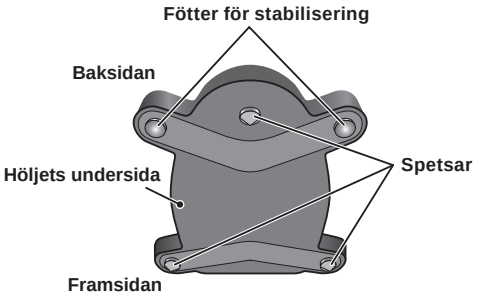
- Pioneer tar inte på sig något som helst ansvar för skador som uppstår på grund av ihopsättning, felaktig montering, otillräcklig förstärkning, felaktig användning av stativet, naturkatastrofer, etc.

Endast S-81-QL

- Högtalarhöljet har skivad faner gjort av naturträ. Placera inte högtalaren, där den kan utsättas för direkt solljus och undvik att placera den nära värmeelement och luftkonditionerare. Detta kan leda till att högtalarens hölje blir skevt och missfärgat samt att högtalarelementen skadas.

Användning av spetsarna

Denna högtalare stöds vid tre punkter (de två främre benen samt den bakre spetsen placerad mellan de två bakre benen).

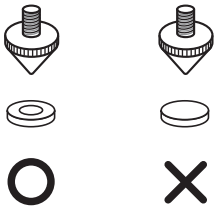


1 Sätt spetsdynorna på de platser där de tre spetsarnas ända kommer att hamna när högtalaren ställs ned.

2 Ställ högtalaren på spetsdynorna och kontrollera att högtalaren inte flyttar sig.

Observera

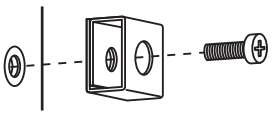
- Använd alltid spetsdynorna såsom bilden visar, med den försänkta ytan vänd uppåt för mottagning av spetsens vassa ända.



Om du inte använder spetsdynorna vid uppställningen av högtalarna, kan spetsarna skada golvet. Om du tänker använda spetsarna, rekommenderar vi att du också använder spetsdynorna.

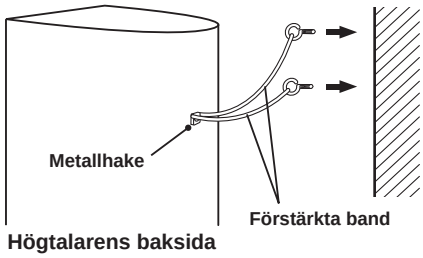
Montering av den fallförhindrande fasthållaren

- Använd den medföljande skruven för att ordentligt låsa fast metallhaken på baksidan av högtalaren.



- Drag en förstärkt vajer, som du kan köpa i fackhandeln, genom metallhaken för att låsa fast högtalaren ordentligt i väggen. Förvissa dig om att den vägg du låser fast högtalaren i är tillräckligt kraftig för att klara av högtalarens vikt. När du har satt fast högtalaren, skall du kontrollera att den inte kan tippa över.
- Högtalaren kan orsaka skador om den tippar över.

• Sätt inte fast metallhaken direkt i väggen. Den skall endast användas i kombination med en förstärkt vajer för att förhindra att högtalaren tippar över.



• Drag två förstärkta vajrar genom metallhaken och lås fast högtalaren i väggen såsom visas här ovan.

Fastsättning/borttagning av grillen

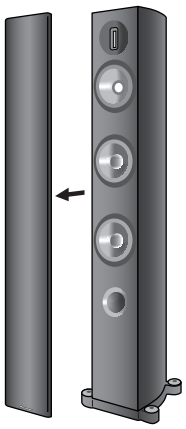
Högtalarsystemet har grillar som kan sättas dit och tas bort:

1 För att sätta fast grillen skall du passa in den mot högtalarkroppen och trycka in försiktigt.

2 För att avlägsna grillen från högtalaren, fatta med båda händerna i grillens mitt och drag den varsamt mot dig.

Observera

• Grillen hålles fast av magneter. Placera inte grillarna i närheten av apparater som är känsliga för magnetism som tex. CRT TV-apparater.



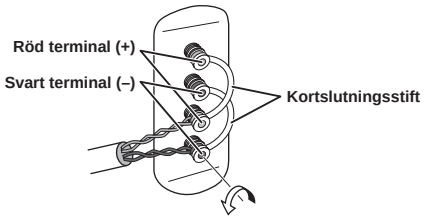
Anslutningar

Till denna högtalare medföljer inga högtalarkablar för anslutning till en förstärkare.

Anslutning av kablarna

1 Stäng av strömmen till förstärkaren.

2 Anslut högtalarkablarna till ingången (nedre) på baksidan av högtalaren. Den röda ingångens polaritet är positiv (+) och den svarta är negativ (–).



3 Anslut de andra ändarna av kablarna till förstärkarens högtalarutgångar (för ytterligare upplysningar hänvisas till förstärkarens bruksanvisning).

• Fatta i knopparna på de nedre ingångarna och vrid dem åt vänster (moturs), sätt in kablarnas kärntrådar i hålen i terminalerna och drag därefter fast knopparna för att låsa fast både kortslutningsstiftet och kärntrådarna.

• Du kan också ansluta till högtalarterminalerna med en banankontakt. Vid användning av en banankontakt skall du komma ihåg att ta bort kåpan vid spetsen av ingången.

• Efter anslutningarna skall du dra lätt i kablarna för att kontrollera att kabeländarna sitter fast ordentligt i terminalerna. Slarviga anslutningar kan leda till störningar och ljudavbrott.

• Om kablarnas kärntrådar lossnar från terminalerna, så att kärntrådarna kommer i beröring med varandra, skapar det en för hög belastning på förstärkaren. Detta kan göra att förstärkaren slutar att fungera och förstärkaren kan till och med skadas.

• Om du använder ett högtalarpar anslutet till en förstärkare, kommer du inte att få normal stereoeffekt om polariteten (**+**, **–**) för en av högtalarna (vänster eller höger) har förväxlats.

VIKTIGT

Dessa högtalarkontakter är strömförande och innehåller **FARLIG SPÄNNING**. För att minska risken för elektrisk stöt när du ansluter eller drar ur högtalarsladdarna ska nätkabeln dras ur innan någon oisolerad del vidrörs. **D3-4-2-2-3_A_Sw**

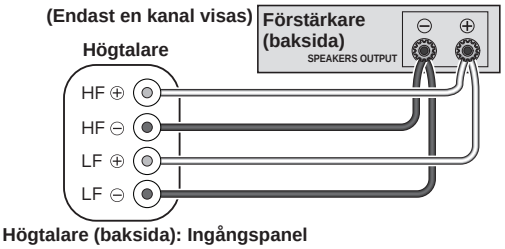
Anslutning med dubbla kablar

Dubbelanslutning (bi-wiring) kräver två kablar för varje högtalare, en för diskantfrekvenserna och en för basfrekvenserna. Att använda separata kablar för diskant och bas förbättrar ljudet.

1 Stäng av strömmen till förstärkaren.

2 Tag bort de två kortslutningslänkarna.

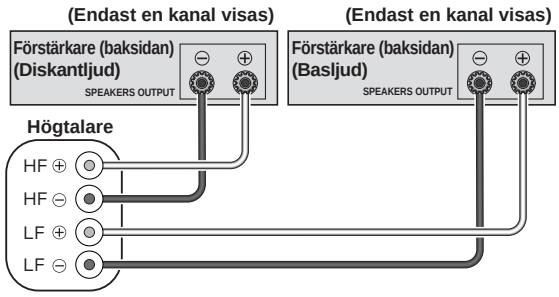
- I detta tillstånd är bashögtalarelementen och diskanthögtalarelementen helt separata. Förvara kortslutningslänkarna på säker plats för framtida användning.
- De nedre terminalerna är för basen och de övre terminalerna är för mellanregistret och diskantljuden.
- Om du ansluter kablarna med omvänd polaritet kan ljudet försämras avsevärt. Kontrollera därför att kablarna har anslutits på rätt sätt.



Högtalare (baksida): Ingångspanel

Anslutning av två förstärkare till varje högtalare (bi-amping)

Anslutning av två förstärkare till varje högtalare (bi-amping) är ett ännu kraftfullare sätt att ansluta dina högtalare. På samma sätt som med bi-wiring har ingångens kortslutningslänk tagits bort, men här har basljudens terminaler anslutits till en separat och speciell basförstärkare och diskantljudens terminaler har anslutits till en speciell diskantförstärkare.



Högtalare (baksida): Ingångspanel

Specifikationer

Hölje	Golvtyp med basreflex
Utformning	4-vägs
Woofer-element	13 cm kon x 2
Mellanregister/Diskantelement	Koaxialenhet: 13 cm kon/2,5 cm dome
Superdiskant	8 mm x 46 mm riffel
Impedans	6 Ω
Frekvensomfång	30 Hz till 100 kHz
Känslighet	85,5 dB (2,83 V)
Maximal ineffekt	130 W
Brytfrekvens	370 Hz/3 kHz
Yttermått	267 (B) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (D) mm
Vikt	25,8 kg

Medföljande tillbehör

Spetsdynor	3
Metallhake	1
Skruv (för metallhake)	1
Grill	1
Rengöringsduk (endast för S-81-K)	1
Bruksanvisning	

Anmärkning

Tekniska data och utförande kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.

är ett varumärke som finns på en produkt med Pioneers Phase Control-teknologi. Denna teknologi möjliggör högklassig ljudåtergivning från varje komponent genom en förbättrad total fasanpassning.

Utgiven av Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Kopiering förbjuden.

Tak for købet af dette produkt fra Pioneer.

Gennemlæs venligst denne brugsanvisning grundigt, så du ved, hvordan du skal anvende din model på korrekt vis. Gem brugsvejledningen på et sikkert sted, når du er færdig med at læse den, så du senere kan konsultere den.

Inden du begynder

- Dette højttalersystems nominelle impedans er 6 Ω. Slut højttalersystemet til en forstærker med en belastningsimpedans i området fra 6 Ω til 16 Ω (en model med "6 Ω to 16 Ω" vist på højttalerudgangsterminalerne).

  Iagttag venligst de følgende sikkerhedsforskrifter, således at skade på højttalersystemet på grund af indgangsoverbelastning undgås:

  - Strømforsyningen til højttalersystemet må ikke overstige den højeste tilladte indgang.
  - Anvend ikke en for kraftig forstærkerlydstyrke, når du anvender en grafisk equalizer til at fremhæve kraftig lyd i det højfrekvente område.
  - Tving ikke en forstærker med svag strømforsyning til at producere en kraftig lyd (forstærkerens harmoniske forvrængning vil blive øget, hvorved højttaleren kan lide skade).

Forsigtig: installation

- Når du installerer denne enhed, skal du sørge for, at den er ordentligt fastgjort, og du bør undgå steder, hvor den kan falde ned og være årsag til tilskadekomst i tilfælde af en naturkatastrofe (som for eksempel et jordskælv).
- Monter ikke disse højttalere på væggen eller loftet. De kan falde ned og være årsag til tilskadekomst.
- Monter ikke højttalerne i højden i loftet eller på væggen. Hvis de monteres forkert, kan højttalergitteret falde ned og være årsag til materiel skade og personskade.
- Sluk for og tag dit AV-udstyr ud af forbindelse og gå frem efter anvisningerne, når du tilslutter apparaterne. Sørg for at anvende de rigtige tilslutningskabler.
- Gitteret er monteret med magneter. Gitteret kan falde af, hvis det udsættes for magt i vandret retning. Tag gitteret af først, når højttaleren skal rengøres.

Forsigtig: ibrug

- Anbring ikke højttaleren på en ustabil flade. Den kan i så fald udgøre en fare, hvis den vælter, og desuden øve skade på udstyret.
- Anvend ikke højttaleren til at frembringe forvrænget lyd i et længere tidsrum. Dette kan resultere i fare for brand.
- Lad være med at sidde eller stå på højttaleren og lad ikke børn lege på højttaleren.
- Anbring ikke store og tunge genstande oven på højttaleren.
- Anbring ikke magnetiske genstande, som for eksempel en skruetrækker eller jerndele i nærheden af diskant- eller mellemtonehøjttaleren. Eftersom højttalerne betjener sig af kraftige magneter, kan genstandene blive tiltrukket, med personskade eller skade på membranen som resultat.

Rengøring af højttalerkabinettet

Ved normal brug bør aftørring med en tør klud være tilstrækkeligt til at holde kabinettet rent. Om nødvendigt rengøres med en klud, som er dyppet i et neutralt rengøringsmiddel, som er fortyndet fem eller seks gange med vand og derefter vredet godt op. Anvend ikke møbelpolitur eller rensemidler.

Anvend aldrig fortynder, rensebenzin, insektspray eller andre kemikalier på eller i nærheden af denne enhed, da disse midler vil ødelægge overfladerne.

Rengøring af højttalersystemets blanke overflade

Kun S-81-K

- Hvis der anvendes en hård klud eller hvis du gnider skærmen hårdt, vil pruduktets overflade blive ridset.
- Hvis du rengører højttalersystemets overflade med en våd klud, kan små dråber på overfladen komme ind i produktet, hvilket kan resultere i fejlfunktion.
- Når du rengører højttalersystemets overflade, skal du tørre den forsigtigt af med en tør, blød klud, dvs. den medfølgende renseklud.

Kassen indeholder

Pigfødder x 3

Metalholder x 1

Skrue (til metalholder) x 1

Gitter x 1

Renseklud (kun til S-81-K) x 1

Brugsanvisning

Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen, som kræver korrekt bearbejdning og genanvendelse.

Private husholdninger i EU's medlemsstater, i Schweiz og Norge kan gratis aflevere deres udtjente elektroniske produkter i specificerede indsamlingsområder eller hos en detailhandler (hvis der købes et lignende nyt produkt).

I lande, som ikke er nævnt ovenfor, skal du kontakte de lokale myndigheder for at spørge, hvordan du korrekt skaffer dig af med det udtjente produkt.

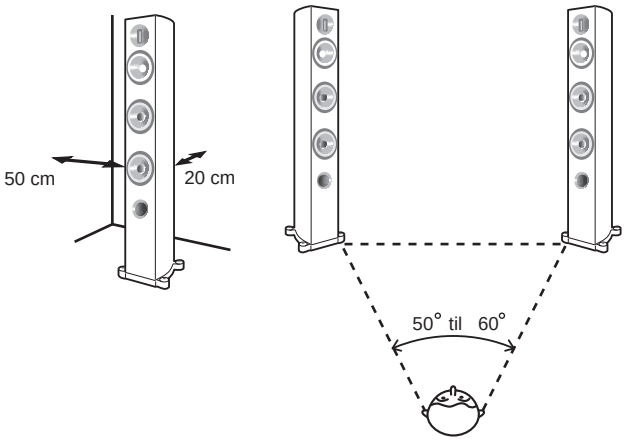
Du garanterer dermed, at dit udtjente produkt gennemgår den nødvendige bearbejdning og genanvendelse, og forhindrer dermed, at miljøet og menneskers sundhed ikke påvirkes negativt.

K058_Da

Installationsanvisninger

Valg af installationssted for højttalersystemet

- Lyd fra højttalersystemet påvirkes nemt på en umærkelig måde af forholdene på lyttestedet.
- Den bedste lyd opnås ved at man stiller højttalerne på et solidt gulv og placerer dem som vist herunder. Niveauet af baslyd kan reguleres ved at man flytter højttalerne nærmere til eller længere fra væggen. Indstil højttalerne, så de er i samme afstand fra deres respektive sidevægge, således at en balanceret lyd garanteres.



- Anbring venstre og højre højttaler i samme afstand fra din lytteposition, så en god stereolyd opnås. Anvend højttalerledninger af samme længe til hver højttaler.
- Anbring så vidt som muligt venstre og højre fronthøjttaler på det samme plan som fjernsynsskærmen.
- For at opnå optimal lyd, skal fjernsynet anbringes mellem den venstre og højre højttaler med højttalerne rettet mod lyttepositionen i en vinkel på 50 til 60 grader.
- Hvis der er meget efterklang i rummet, anbefaler vi at du hænger noget tungt stof på væggene og/eller lægger et tæppe på gulvet for at dæmpe lyden. Det bedste resultat opnås ved at man dækker væggene helt.

Vigtigt

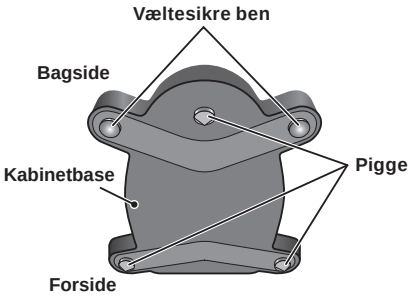
- Pioneer påtager sig intet ansvar for skader, som er et resultat af samling, fejlagtig montering, utilstrækkelig forstærkning, misbrug af produktet, naturrelaterede påvirkninger og lignende.

Kun S-81-QL

- Kabinettet betjener sig af en krydsfinerplade, som er lavet af naturligt træ. Anbring ikke højttaleren på et sted, hvor den vil blive udsat for direkte sol, og undgå at anbringe den i nærheden af varmeapparater og klima-anlæg. Dette kan føre til skævhed i og misfarvning af højttalerkabinettet og øve skade på højttaleren.

Anvendelse af piggene

Dette højttalersystem understøttes af tre punkter (de to forreste ben og bagpiggen, som sidder mellem de to bageste ben).

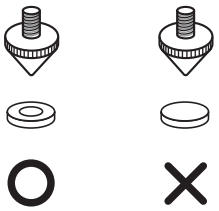


1 Sæt pigfødderne i de stillinger, hvor piggenes spidser vil ramme, når højttaleren sættes ned.

2 Anbring højttaleren på pigfødderne og kontroller for at bekræfte, at højttalerne ikke rokker.

Forsigtig

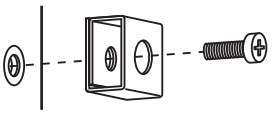
- Benyt altid pigfødderne som vist, med den indskårne flade vendende opad til modtagning af pigspidsen.



Hvis du ikke anvender pigfødderne, når højttalerne anbringes, kan piggene øve skade på gulvet. Hvis du agter at anvende de pigge, anbefaler vi stærkt anvendelse af pigfødderne.

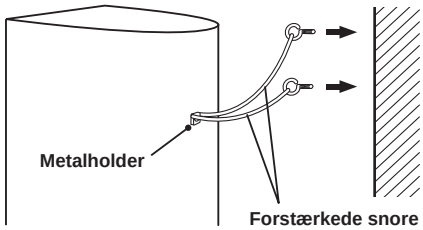
Montering af den fald-forebyggende fastgøringsanordning

- Fastgør metalholderen godt til bagsiden af højttalerne ved hjælp af den medfølgende skrue.



- Før en forstærket snor (fås i handelen) gennem metalholderen for at lænke højttaleren godt til væggen. Sørg for at den væg, hvorpå du monterer højttaleren, er tilstrækkelig stærk til at bære vægten af højttalerne. Sørg for, når højttaleren er fastgjort, at den ikke vælter ned.
- Højttaleren kan være årsag til skade, hvis den falder ned.

• Fastgør ikke metalholderen direkte til væggen. Den bør udelukkende anvendes sammen med den forstærkede snor for at forhindre, at højttaleren falder ned.



Højttalers bagside

• Før to forstærkede snore gennem metalholderen og fastgør højttaleren til væggen som vist herover.

Påsætning/aftagning af gitteret

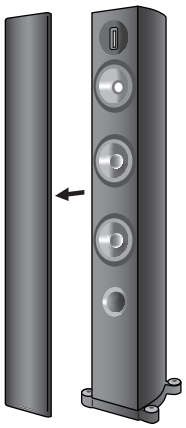
Dette højttalersystem er udstyret med et gitter, som kan sættes på og tages af på følgende måde:

1 Gitteret sættes på ved at man sætter det ud for højttaleren og trykker det forsigtigt på.

2 Gitteret tages af ved at du tager fat i det med begge hænder nær midten og forsigtigt trækker det mod dig for at skille gitteret fra højttaleren.

Forsigtig

• Der anvendes magneter til at holde gitteret på plads. Anbring ikke gitteret nær anordninger, der kan blive påvirket af magnetisme (CTR-fjernsyn etc.).



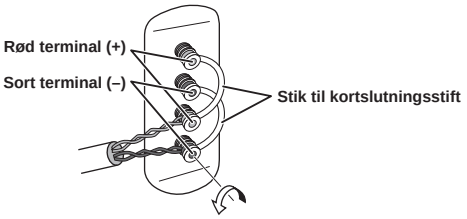
Tilslutninger

Denne højttaler inkluderer ikke højttalerkabler, som anvendes til tilslutning af en forstærker.

Tilslutning af kablerne

1 Sluk for forstærkeren.

2 Sæt højttalerkablerne i indgangsterminalerne (nederst) på bagsiden af højttaleren. Med hensyn til indgangsterminalernes polaritet er rød positiv (+) og sort negativ (–).



3 Sæt den anden ende af kablerne i udgangsterminalerne på forstærkerens højttaler udgangsterminaler (vi henviser til brugsanvisningen for din forstærker angående yderligere detaljer).

• Tag fat i hætteknapperne på de nederste indgangsterminaler og drej dem til venstre (retningen mod uret), sæt højttalerkabeltrådene ind i hullerne på terminalklemmerne, og stram derefter knapperne for at fastgøre kortslutningsstiften såvel som trådene.

• Du kan også anvende bananstik til denne tilslutning. Hvis du ønsker at gøre dette, skal du først tage hætterne af indgangsterminalerne.

• Træk let i kablerne, når du har sat stikkene i, for at sikre dig, at kabelenderne er sat ordentligt i terminalerne. Mangelfuld tilslutning kan frembringe støj i og afbrydelser af lyden.

• Hvis kabeltrådene skulle falde ud af terminalerne, således at der er risiko for at de kan komme i kontakt med hinanden, vil forstærkeren blive udsat for en ekstra stor belastning. Dette kan bevirke, at forstærkeren holder op med at fungere og kan endog medføre skade på forstærkeren.

• Hvis du anvender et sæt højttalere, som er sluttet til en forstærker, vil du ikke kunne opnå den normale stereovirkning, hvis polariteten af (**+**, **–**) en af højttalerne (venstre eller højre) er i modfase.

FORSIGTIG

Disse højttalerterminaler kan ståunder **FARLIG SPÆNDING**. For at undgå fare for elektriske stød måder i forbindelse med tilslutning og fjernelse af højttalerledningerikke røres ved uisolerede dele, inden strømforsyningen er afbrudt. **D3-4-2-2-3_Da**

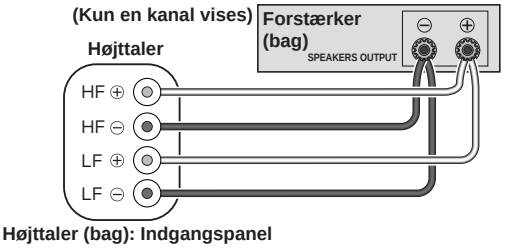
Tokabels-tilslutning

Tokabels-tilslutning kræver to kabler til hver højttaler, et til høje frekvenser og et til lave frekvenser. Anvendelse af separate kabler til diskanten og bassen vil forbedre lyden.

1 Sluk for forstærkeren.

2 Fjern de to korte stænger.

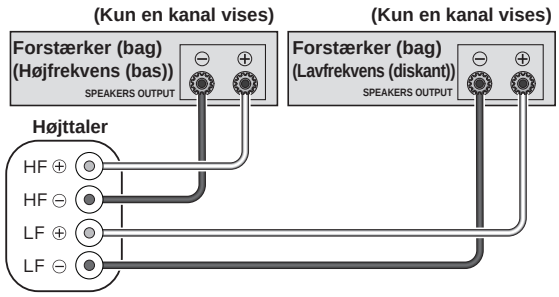
- I denne tilstand er bashøjttalerne og diskanthøjttalerne helt uafhængige. Opbevar de korte stænger på et sikkert sted til fremtidig anvendelse.
- De nederste terminaler er til bassen og de øverste terminaler er til mellemtone- og diskantlyden.
- Hvis kablerne tilsluttes med omvendt polaritet, kan lyden blive alvorligt forringet. Bekræft, at kablerne er korrekt tilsluttet.



Højttaler (bag): Indgangspanel

Tilslutning af en højttaler til to forstærkere (Biamping)

Bi-amping er en endnu mere effektiv måde at tilslutte dine højttalere på. I lighed med tokabels-tilslutning fjernes indgangsterminal-kortslutningsstængerne, men her sluttes basterminalerne til en separat, dedikeret basforstærker og diskantterminalerne sluttes til en dedikeret diskantforstærker.



Højttaler (bag): Indgangspanel

Tekniske specifikationer

Kabinet	Basrefleks, type til anbringelse på gulvet
Konfiguration	4-vejs
Bashøjttaler	13 cm keglemembran x 2
Mellemtone/Diskanthøjttaler	Koaksial enhed: 13 cm keglemembran/2,5 cm dome
Super-diskanthøjtatler	8 mm x 46 mm riffel
Impedans	6 Ω
Frekvensgang	30 Hz til 100 kHz
Følsomhed	85,5 dB (2,83 V)
Maks. indgangseffekt	130 W
Delefrekvens	370 Hz/3 kHz
Udvendige mål	267 (B) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (D) mm
Vægt	25,8 kg

Medfølgende tilbehør

Pigfødder	3
Metalholder	1
Skrue (til metalholder)	1
Gitter	1
Renseklud (kun til S-81-K)	1
Brugsanvisning	

Bemærk

Tekniske specifikationer og design kan ændres uden varsel på grund af forbedringer.

er et varemærke for et produkt med Pioneers fasekontrol-teknologi. Denne teknologi muliggør højkvalitets lydgengivelse via hver enkelt komponent ved forbedring af den generelle faseoverensstemmelse.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
Alle rettigheder forbeholdes.

Vi takker for innkjøpet av dette Pioneer-produktet.

Vennligst les igjennom denne brukerveiledningen slik at du blir godt fortrolig med riktig betjening av denne modellen. Etter å ha nøye gjennomlest brukerveiledningen bør den oppbevares på et trygt sted for fremtidig konsultasjon.

Før du går i gang

- Den nominelle impedansen for høyttalersystemet er 6 Ω. Koble høyttalersystemet til en forsterker som har en belastningsimpedanse på mellom 6 Ω og 16 Ω (modeller med "6 Ω to 16 Ω" som vist på høyttalerens utgangsterminaler).

  For å unngå skade på høyttalerne pga. overbelastning bør du vennligst iaktta følgende forholdsregler:

  - Ikke belast høyttalersystemet i overkant av det som er spesifisert som maksimal ytelse.
  - Ved bruk av en grafisk equalizer for å forsterke lydbildet i høyfrekvensområdet må det ikke benyttes et overdrevent høyt volumnivå med forsterkeren.
  - Forsøk aldri å trekke høye volumnivåer fra en forsterker med lav yteevne (forsterkerens harmoniske forvrengning vil øke og kan dermed påføre skade på høyttaleren).

Forsiktig: Installasjon

- Ved plassering av høyttalerne må du påse at de er forsvarlig sikret og unngå steder hvor de kan velte eller påføre personskader i tilfelle det oppstår en naturkatastrofe (som f.eks. jordskjelv).
- Ikke fest disse høyttalerne til vegger eller tak. De kan falle ned og dermed påføre personskader.
- Ikke monter høyttalerne høyt opp i et tak eller på en vegg. Hvis de festes uforsvarlig kan de falle ned og dermed påføre skade på person eller utstyr.
- Slå av og frakoble alt stereoutstyr og følg brukerveiledningene når komponenter skal tilkobles. Pass på å bruke egnede kabler for tilkoblingene.
- Grillen er festet med magneter. Grillen kan falle av hvis den skyves på i horisontal retning. Ta først av grillen før du rengjør høyttaleren.

Forsiktig: Ved bruk

- Ikke plasser høyttalerne på ustabile flater. Risiko for personskade oppstår hvis de velter, så vel som at utstyret kan skades.
- Ikke benytt høyttalerne til avspilling av forvrengte lyder i lengre tid. Dette medfører risiko for brann.
- Ikke sitt eller stå på høyttalerne eller la barn leke oppå høyttalerne.
- Ikke plasser store eller tunge gjenstander oppå høyttalerne.
- Ikke legg magnetiske gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller deler som inneholder jern i nærheten av tweeter- eller mellomtoneelementene. Høyttalerelementene benytter kraftige magneter, slik at gjenstander kan tiltrekkes og dermed forårsake personskader eller skade på membranene.

Rengjøring av høyttalerkabinettet

Ved normal bruk er det tilstrekkelig å rengjøre kabinettet ved å tørke det av med en tørr klut. Om nødvendig kan det tørkes av med en klut dyppet i et nøytralt rensemiddel som har blitt uttynnet fem til seks ganger med vann og deretter vridd godt opp. Unngå bruk av møbelvoks og skuremidler.

Bruk aldri tynningsmidler, bensin, insektspray eller andre kjemikalier på eller i nærheten av enhetene da disse kan tære på overflatene.

Rengjøring av høyttalersystemets blanke overflater.

Kun modell S-81-K

- Hvis du anvender en støvete eller stiv klut, eller hvis du gnir hardt på flaten, risikerer du at det oppstår riper på produktet.
- Hvis du rengjør høyttalersystemets overflater med en våt klut, kan vanndråper som blir igjen på overflaten trenge inn i enhetene og føre til funksjonssvikt.
- Bruk den medfølgende pussefillen eller en tilsvarende tørr og myk klut når du rengjør høyttalersystemets overflater.

Eskens innhold

Spiketabletter x 3

Metallspenne x 1

Skrue (for metallspenne) x 1

Grill x 1

Pussefille (kun modell S-81-K) x 1

Bruksanvisning

Hvis du ønsker å kaste dette produktet, må du ikke blande det med vanlig husholdningsavfall. Det finnes et separat innsamlingssystem for brukte elektronikkprodukter, som i henhold til lovgivningen krever korrekt spesialbehandling, gjenbruk og gjenvinning.

Private husholdninger i EU-landene, pluss Sveits og Norge kan levere brukte elektronikkprodukter gratis til bestemte anlegg for spesialavfall, eller til forhandleren (ved kjøp av et nytt, tilsvarende produkt).

I land som ikke er nevnt ovenfor, ber vi deg kontakte de lokale myndighetene for informasjon om korrekte avhendingsmetoder.

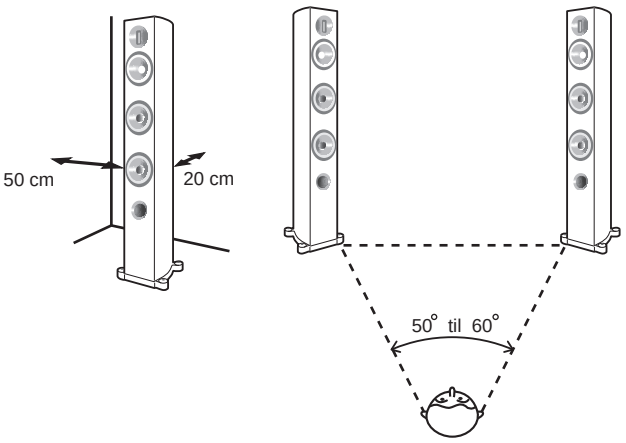
Når du gjør det, hjelper du til å sikre at det kasserte produktet blir korrekt behandlet, gjenbrukt eller gjenvunnet, og derved hindre at det forårsaker negative effekter på miljø og helse.

K058_No

Installering

Valg av høyttalersystemets plassering

- Lyd som avspilles via et høyttalersystem kan lett bli påvirket på diverse måter av forholdene i rommet hvor lyttingen pågår.
- For å oppnå best mulig lyd bør du velge å plassere høyttalerne på et solid gulv og stille de som anvist nedenfor. Bassregisterets nivå kan justeres ved å flytte høyttalerne i kortere eller lengre avstand fra veggen. Juster høyttalerne slik at de står i samme avstand fra sine respektive vegger slik at du oppnår et balansert lydbilde.



- Plasser høyre og venstre høyttaler i samme avstand fra lytterposisjonen slik at du oppnår god stereolyd. Bruk høyttalerkabler av samme lengde for hver høyttaler.
- Så langt det er mulig bør de fremre høyttalerne til høyre og venstre stå på linje med TV-skjermen.
- For å oppnå best mulig surroundeffekt bør TV-apparatet plasseres mellom høyre og venstre høyttalere hvor disse peker i en vinkel på mellom 50 og 60 grader mot lytteposisjonen.
- Hvis rommet har mye gjenklang anbefales det å henge et tykt tøystykke på veggene og/eller plassere et teppe på gulvet for å dempe lyden. Best resultat oppnås ved å dekke veggene fullstendig.

Viktig

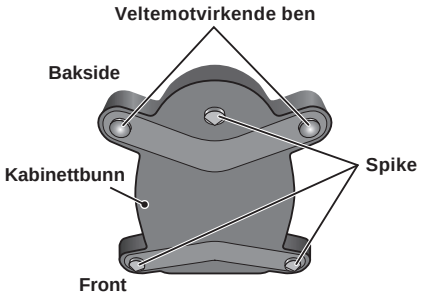
- Pioneer påtar seg ikke ansvar for skader som eventuelt oppstår ved sammenstilling, feil montering, utilstrekkelige forsterkninger, feil bruk av produktet, naturkatastrofer eller lignende.

Kun modell S-81-QL

- Høyttalerkabinettet er laget med finert, naturlig treverk. Ikke plasser høyttalerne på steder hvor de kan utsettes for direkte sollys og unngå plassering i nærheten av varmeapparater eller klimaanlegg. Slike påkjenninger kan forårsake at høyttalerkabinettet vrir seg, avfarges eller at høyttalerelementene tar skade.

Montering av spikes

Dette høyttalersystemet har tre støttepunkter (to ben i front og en spike som sitter mellom de to bakbenene).

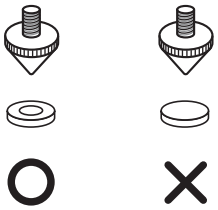


1 Legg spiketablettene på egnede steder slik at spikespissene treffes når høyttaleren settes ned.

2 Legg høyttaleren på spiketablettene og sjekk for å forsikre deg om at høyttaleren ikke vakler.

Forsiktig

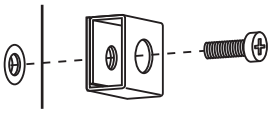
- Bruk alltid spiketablettene som anvist slik at den innfelte flaten vender opp for mottak av spikespissen.



Spikes kan påføre skade på gulvet hvis du unnlater å bruke spiketablettene ved plassering av høyttalerne. Hvis du ønsker på bruke spikes anbefaler vi at du tar i bruk spiketablettene.

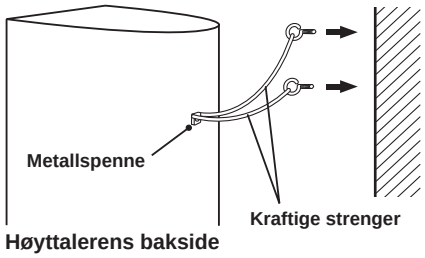
Montering av fallmotvirkende feste

- Bruk de medfølgende skruene til å forsvarlig feste metallspennen til høyttalerens bakside.



- Træ en egnet forsterket streng gjennom metallspennen slik at høyttaleren blir godt forankret til veggen. Påse at veggen som høyttaleren blir festet til er sterk nok til å bære høyttalerens vekt. Etter å ha fastspent høyttaleren må du passe på at de aldri velter.
- Høyttaleren kan ta skade hvis den velter.

• Ikke fest metallspennen direkte til en vegg. Den skal kun benyttes sammen med en forsterket streng som forhindrer at høyttaleren velter.



• Træ to forsterkede strenger gjennom metallspennen og fest høyttaleren til veggen som vist ovenfor.

Montering/fjerning av grillen

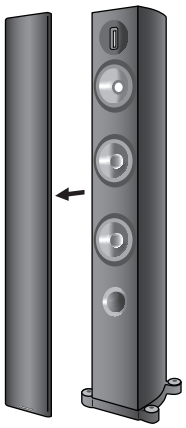
Med høyttalersystemet følger det med griller som kan monteres eller fjernes på følgende måte:

1 Monter grillen ved å stille den mot høyttaleren og gi den et lett trykk.

2 Ta tak med begge hender nær midten av grillen og trekk den forsiktig mot deg slik at den skilles fra høyttaleren.

Forsiktig

• Magneter har blitt brukt for å holde grillen på plass. Ikke plasser en grill i nærheten av apparater som kan påvirkes av magnetisme (CRT-skjermer osv.).



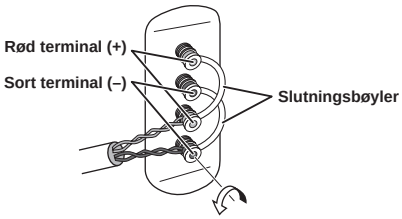
Tilkoblinger

Høyttalerkabler for tilkobling til en forsterker følger ikke med dette høyttalersystemet.

Tilkobling av kablene

1 Skru av forsterkerens strøm.

2 Koble høyttalerkablene til inngangsterminalene (nedre) på hver høyttalers bakside. Inngangsterminalenes polaritet: rød er positiv (+) og sort er negativ (–).



3 Koble kabelens andre ender til forsterkerens speaker-utganger (se forsterkerens brukerveiledning for en mer detaljert forklaring).

• Hold i de nedre terminalskruene og drei de mot venstre (mot urviserne) og stikk kabeltrådene inn i hullene på terminalstolpen. Stram deretter til terminalskruen slik at sammenkoblingsbøylen så vel som kabeltrådene festes forsvarlig.

• Du kan også bruke bananplugger for denne tilkoblingen. Terminalkapslene må først fjernes fra inngangsterminalen når du bruker av bananplugger.

• Etter at pluggene har blitt tilkoblet bør du dra lett i kablene for å bekrefte at de er godt nok festet til terminalene. Dårlige tilkoblinger er ofte årsak til støy og brudd på lyden.

• Dersom det skulle forekomme at kabeltrådene skyves ut av en terminal kan de komme i kontakt med hverandre, noe som kan føre til at forsterkeren overbelastes. Dette kan medføre at forsterkeren slutter å fungere og til og med påføre skade på forsterkeren.

• Ved bruk av høyttalere som har blitt koblet til en forsterker, vil du ikke oppnå normal stereoeffekt dersom polariteten (**+**, **–**) på en av høyttalerne (høyre eller venstre) har blitt reversert.

ADVARSEL

Disse høyttalerkontaktene leder **LIVSFARLIG strøm**. Dra ut strømledningen før du kobler til eller fra høyttalerledningene og før du berører noen uisolerte deler, dette for å unngå fare for elektrisk støt.

D3-4-2-2-3_A_No

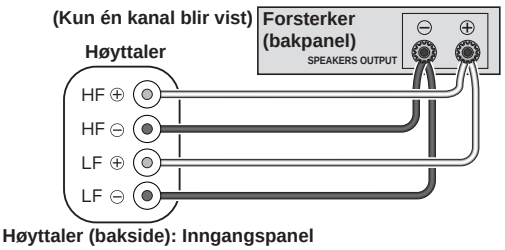
Tilkoblinger med Bi-Wiring

For bi-wiringstilkoblinger må du bruke to kabler for hver høyttaler; en for høytonefrekvensene og en for lavtonefrekvenser. Bruk av separate kabler for de høye og lave frekvensområdene forbedrer lyden.

1 Skru av forsterkerens strøm.

2 Fjern begge sammenslutningsbøyler.

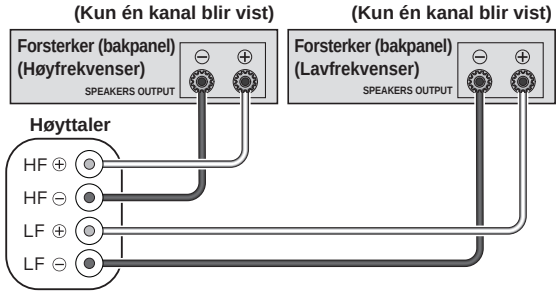
- I denne tilstanden vil høyttalerelementene for høyere og lavere frekvenser være fullstendig atskilt. Ta vare på sammenslutningsbøylene for fremtid bruk.
- De nedre terminalene er for bassregisteret og de øvre terminalene er for mellomtone- og diskantregisteret.
- Tilkobling av kablene med reversert polaritet kan forringe lydkvaliteten betraktelig. Sjekk at kablene har blitt tilkoblet på riktig måte.



Høyttaler (bakside): Inngangspanel

Bi-forsterkningstilkoblinger (Bi-amping)

Med bi-amping oppnår du enda bedre ytelse fra dine høyttalere. På samme måte som med bi-wiring skal sammenslutningsbøylene fjernes, men i dette tilfelle kobles lavfrekvensterminalene til en separat, dedikert forsterker for lavtonefrekvenser og høyfrekvensterminalene til en dedikert forsterker for høytonefrekvenser.



Høyttaler (bakside): Inngangspanel

Spesifikasjoner

Kammer	Bassrefleks gulvstående type
Konfigurasjon	4-veis
Woofer	13 cm cone x 2
Mellomtone/Tweeter	Koaksial enhet: 13 cm cone/2,5 cm dome
Supertweeter	8 mm x 46 mm riffle
Impedanse	6 Ω
Frekvensrespons	30 Hz til 100 kHz
Sensitivitet	85,5 dB (2,83 V)
Maksimal inngangeffekt	130 W
Crossover-frekvens	370 Hz/3 kHz
Utvendige dimensjoner	267 (B) mm x 1190 (H) mm x 280,5 (D) mm
Vekt	25,8 kg

Medfølgende utstyr

Spiketabletter	3
Metallspenne	1
Skrue (for metallspenne)	1
Grill	1
Pussefille (kun modell S-81-K)	1
Bruksanvisning	

Merk

Spesifikasjoner og utforming kan bli endret uten forutgående varsel grunnet produktutbedringer.

er et varemerke som finnes på produkter som inneholder Pioneers fasekontrollteknologi (Phase Control). Denne teknologien muliggjør lydgjengivelse gjennom hver komponent ved å forbedre helhetlig fasetilpasning.

Utgitt av Pioneer Corporation.
Opphavsrett © 2008 Pioneer Corporation.
Alle rettigheter reservert.

Kiitämme tämän Pioneer-laitteen hankinnasta.

Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet huolellisesti, jotta mallin käyttötoimet tulevat tutuiksi. Kun ohjeet on luettu, pane ne säilöön johonkin varmaan paikkaan, josta ne tarvittaessa löytyvät.

Ennen kuin aloitat

- Tämän kaiutinjärjestelmän nimellisimpedanssi on 6 Ω. Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimeen, jonka kuormitusimpedanssi on 6 Ω–16 Ω (malli, jossa "6 Ω to 16 Ω" näkyy kaiuttimen lähtöliittimissä).

  Jotta kaiutin ei pääse vahingoittumaan tulon ylikuormasta johtuen, pyydämme noudattamaan seuraavia ohjeita:
  - Älä syötä virtaa kaiutinjärjestelmään yli suurimman sallitun tulon.
  - Kun graafista taajuuskorjainta käytetään korkeataajuisen alan äänekkäiden äänien korostamiseen, älä käytä liian suurta äänenvoimakkuutta vahvistimessa.
  - Älä pakota matalatehoista vahvistinta antamaan kovaa ääntä (vahvistimen harmoninen särö suurenee ja kaiuttimet saattavat vahingoittua).

Huomautus: asennus

- Kun laite sijoitetaan, varmista, että se on kiinnitetty hyvin ja vältä paikkoja, joista se saattaa pudota ja aiheuttaa vahinkoja luonnonmullistuksen (esimerkiksi maanjäristyksen) sattuessa.
- Älä kiinnitä näitä kaiuttimia seinälle tai kattoon. Kaiuttimet saattavat pudota ja aiheuttaa vammoja.
- Älä asenna kaiuttimia istuma-asennon päälle kattoon tai seinälle. Väärin kiinnitetty kaiuttimen verkko saattaa pudota ja aiheuttaa vahinkoja tai henkilövammoja.
- Kun liität laitteita, katkaise AV-laitteesta virta, irrota verkkojohto ja katso ohjeita. Varmista, että käytät oikeita liitäntäjohtoja.
- Verkko on kiinnitetty magneetein. Verkko saattaa pudota, jos siihen kohdistetaan voima vaakasuunnassa. Kun puhdistat kaiuttimen, ota ensin verkko pois.

Huomautus: käytössä

- Älä aseta kaiutinta epävakaalle pinnalle. Pudotessaan kaiutin saattaa aiheuttaa vahinkoja ja mennä rikki.
- Älä käytä kaiutinta säröisen äänen toistoon pitkän aikaa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä istu äläkä seiso kaiuttimen päällä äläkä anna lasten leikkiä sen kanssa.
- Älä aseta suuria tai painavia esineitä kaiuttimen päälle.
- Älä aseta magneettisia esineitä kuten ruuviavaimia tai rautaosia diskantti- tai keskikaiuttimen läheisyyteen. Koska kaiuttimissa on voimakkaat magneetit, ne saattavat vetää esineitä puoleensa ja aiheuttaa vahinkoja tai vahingoittaa kalvoa.

Kaiuttimen pintojen puhdistaminen

Tavallisessa käytössä pintojen pyyhkimen kuivalla kankaalla riittää kaiuttimien puhtaana pitämiseen. Jos tarpeen, pyyhi liinalla, joka on kastettu viisi- tai kuusikertaiseksi vedellä laimennettuun neutraaliin pesuaineliuokseen ja väännetty kuivaksi. Älä käytä huonekaluvahoja tai puhdistimia.

Älä koskaan käytä tinneriä, bensiiniä, hyönteismyrkkyjä tai muita kemikaaleja laitteelle tai sen läheisyydessä, sillä tällaiset aineet syövyttävät sen pintaa.

Kaiutinjärjestelmän kiiltävän pinnan puhdistaminen

Vain S-81-K

- Jos käytetään pölyistä tai kovaa kangasta tai jos pintaa hangataan voimakkaasti, pintaan tulee naarmuja.
- Jos kaiutinjärjestelmän pinnat puhdistetaan märällä kankaalla, vesipisaroita saattaa päästä pinnalta laitteen sisään, jolloin se menee epäkuntoon.
- Kun puhdistat kaiutinjärjestelmän pintoja, pyyhi ne varovasti kuivalla, pehmeällä , varusteisiin kuuluvalla puhdistuskankaalla.

Mitä pakkaukseen kuuluu

Nastapohjat x 3

Metallikiinnike x 1

Ruuvi (metallikiinnikkeelle) x 1

Verkko x 1

Puhdistuskangas (vain mallille S-81-K) x 1

Käyttöohjeet

Jos haluat hävittäätuotteen,älä hävitä sitä normaalin talousjätteen mukana. Käytetyille sähkölaitteille on erillinen keräysjärjestelmä, joka noudattaa jätteen oikeaa käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevaa lainsäädäntöä.

EU:n jäsenvaltioiden sekä Sveitsin ja Norjan kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt sähkötuotteet maksutta erillisiin keräyspisteisiin tai jälleenmyyjälle (ostettaessa vastaava uusi tuote).

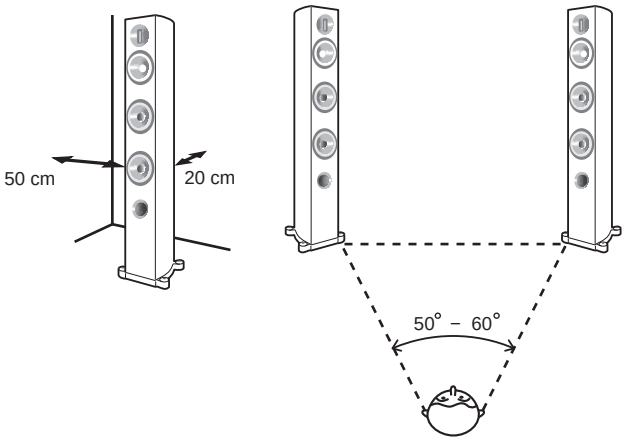
Niiden maiden osalta, joita ei edellä ole mainittu, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin oikean hävitystavan selvittämiseksi.

Tekemällä niin varmistat, että hävitetty laite käsitellään, otetaan talteen ja kierrätetään oikealla tavalla, ja siten estetään potentiaaliset haittavaikutukset ympäristölle ja ihmisen terveydelle. **K058_Fi**

Asennus

Kaiuttimien paikan valinta

- Kuuntelupaikan äänet vaikuttavat helposti kaiutinjärjestelmän kautta toistuvaan ääneen.
- Jotta ääni toistuisi parhaalla mahdollisella tavalla, aseta kaiuttimet vakaalle lattiapinnalle ja sijoita ne alla kuvatulla tavalla. Matalien äänten tasoa voidaan säätää siirtämällä kaiuttimet lähemmäs tai kauemmas seinästä. Säädä kaiuttimet niin, että ne ovat samalla etäisyydellä seinäpinnoista, jotta ääni olisi tasapainossa.



- Aseta vasen ja oikea kaiutin samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta, jotta stereoääni kuuluu hyvin. Käytä kullekin kaiuttimelle samanpituista kaiutinjohtoa.
- Jos vain mahdollista, aseta vasen ja oikea etukaiutin samalle tasolle TV-ruudun kanssa.
- Jotta saadaan paras mahdollinen ympäristötilaääni, TV tulee sijoittaa vasemman ja oikean kaiuttimen väliin ja kaiuttimien tulee osoittaa 50-60 asteessa kuuntelupaikkaan.
- Jos huoneessa on paljon jälkikaiuntaa, suosittelemme raskaan kankaan ripustamista seinille ja/tai maton asettamista lattialle, jotta ääni vaimenee. Peitä seinät kokonaan, jotta tulos olisi paras mahdollinen.

Tärkeää

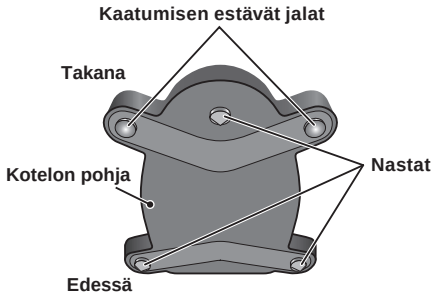
- Pioneer ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta sijoittamisesta, virheellisestä asennuksesta, riittämättömästä vahvuuden voimistamisesta, laitteen virheellisestä käytöstä, luonnonmullistuksista jne.

Vain S-81-QL

- Kotelon pinnassa on luonnonpusta valmistettu kiiltopinta. Älä sijoita kaiutinta sellaiseen paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan ja vältä lämmittimen ja ilmastointilaitteen läheisyydessä olevia paikkoja. Tällaisissa paikoissa kaiuttimien pinta saattaa vääristyä, väri lähteä ja kaiuttimet saattavat vahingoittua.

Nastojen käyttö

Tämä kaiutinjärjestelmä on tuettu kolmesta kohdasta (kaksi jalkaa edessä ja takanasta kahden takajalan välissä).

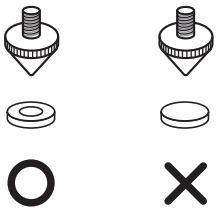


1 Aseta nastapohjat niin, että kolmen nastan kärjet osuvat kohdalleen asetettaessa kaiutin alas.

2 Aseta kaiutin nastapohjille ja varmista, että kaiutin ei heilu.

Huomautus

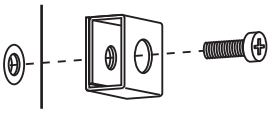
- Käytä aina nastapohjia näytetyllä tavalla oikea puoli ylöspäin nastan kärjen vastaanottamista varten.



Jos nastapohjia ei käytetä kaiuttimien asennuksessa, nastat saattavat vahingoittaa lattiaa. Jos nastoja aiotaan käyttää, suosittelemme nastapohjien käyttämistä.

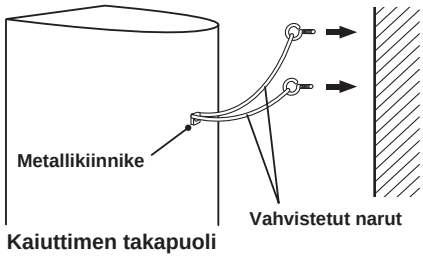
Putoamisen estävän kiinnikkeen asentaminen

- Kiinnitä varusteisiin kuuluvalla ruuvilla metallikiinnike lujasti kaiuttimien takaosaan.



- Kuljeta liikkeistä saatava vahva naru metallikiinnikkeen läpi, jotta kaiutin saadaan tuettua seinään. Varmista, että seinä, johon kaiutin kiinnitetään, on tarpeeksi vahva ja kestää kaiuttimen painon. Kun kaiutin on kiinnitetty, varmista, että se ei pääse kaatumaan.
- Jos kaiutin putoaa, se saattaa aiheuttaa vahinkoja.

• Älä kiinnitä metallikiinnikettä suoraan seinään. Sitä tulee käyttää vain yhdessä vahvan narun kanssa estämään kaiuttimen putoaminen.



• Kuljeta kaksi vahvaa narua metallikiinnikkeen läpi ja kiinnitä kaiutin seinään edellä kuvatulla tavalla.

Verkon kiinnittämien/irrottaminen

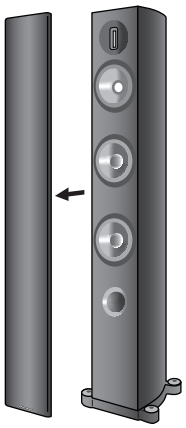
Tässä kaiutinjärjestelmässä on verkko, joka voidaan kiinnittää ja irrottaa seuraavalla tavalla:

1 Verkko kiinnitetään asettamalla se kaiuttimen runkoon ja painamalla kevyesti.

2 Ota verkko pois tarttumalla siitä kiinni molemmin käsin keskeltä ja vetämällä varovasti itseesi päin niin, että verkko irtoaa kaiuttimesta.

Huomautus

• Magneetit pitävät verkkoa paikallaan. Älä aseta verkkoja sellaisten esineiden lähelle, jotka ovat alttiita magneettiselle vaikutukselle (CRT-televisiot jne.).



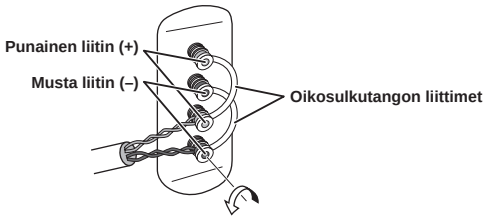
Liitännät

Tämän kaiuttimen varusteisiin ei kuulu kaiutinjohtoja vahvistimeen tapahtuvaa liittämistä varten.

Johtojen liittäminen

1 Katkaise virta vahvistimesta.

2 Liitä kaiutinjohdot kaiuttimen takana olevin tuloliittimiin (alemmat). Tuloliittimen napaisuus: punainen on positiivinen (+) ja musta negatiivinen (–).



3 Liitä johtojen toinen pää vahvistimen kaiuttimen lähtöliittimiin (katso tarkemmat tiedot vahvistimen käyttöohjeista).

• Ota kiinni alempien tuloliittimien suojusnupeista ja käännä niitä vasemmalle (vastapäivään), aseta kaiutinjohdot liittimien aukkoihin ja kiristä sitten nupit oikosulkutangon ja johdon kiinnittämiseksi.

• Kaiutinliittimet voidaan liittää myös banaanipistokkeella. Kun käytät banaanipistokkeita, ota pois tuloliittimen päässä oleva suojus.

• Kun pistokkeet on liitetty, varmista johdoista kevyesti vetämällä, että johtojen päät on kiinnitetty lujasti liittimiin. Huonot liitännät aiheuttavat kohinaa ja katkoja ääneen.

• Jos johtojen säikeet työntyvät ulos liittimistä ja säikeet pääsevät koskettamaan toisiaan, vahvistimeen kohdistuu ylimääräinen kuorma. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että vahvistin lakkaa toimimasta ja vahingoittuu.

• Kun käytetään vahvistimeen liitettyjä kaiutinpareja, normaalia stereotehostetta ei saada, jos yhden kaiuttimen (vasemman tai oikean) napaisuus (**+**, **–**) on päinvastainen.

VAROTOIMET

Kaiutinpäätteet ovat **HENGENVAARALLISIA, kun virta on päällä**. Estä sähköiskun vaara irrottamalla sähköjohto, ennen kuin kosketat eristämättömiä osia kaiutinkaapeleita kytkettäessä tai irrotettaessa.

D3-4-2-2-3_A_Fi

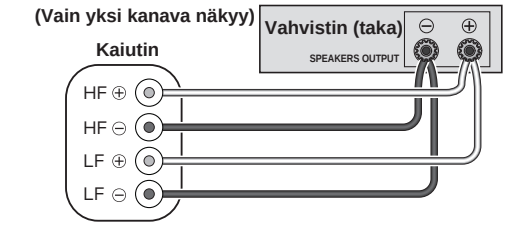
Kaksijohtoiset liitännät

Kaksijohtoisissa liitännöissä tarvitaan kaksi johtoa kullekin kaiuttimelle, yksi korkeille ja yksi matalille taajuuksille. Eri johdon käyttäminen korkeille ja matalille taajuuksille parantaa ääntä.

1 Katkaise virta vahvistimesta.

2 Poista kaksi oikosulkutankoa.

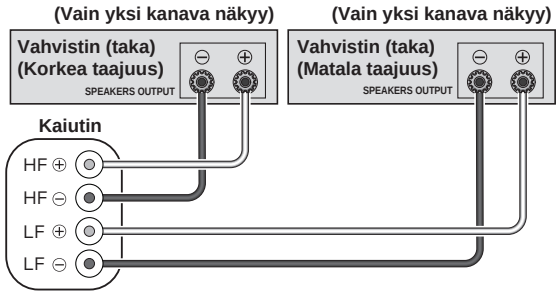
- Tässä tilassa matalataajuiset kaiuttimet ja korkeataajuiset kaiuttimet ovat täysin itsenäiset. Pane oikosulkutangot talteen tulevaa tarvetta varten.
- Alemmat liittimet ovat bassolle ja ylemmät liittimet keskialalle ja diskantille.
- Johtojen liittäminen niin, että napaisuus tulee väärinpäin, saattaa heikentää ääntä huomattavasti. Varmista, että johdot on liitetty oikein.



Kaiutin (taka): Tulopaneeli

Kahden vahvistimen liitäntä (Bi-amping -liitäntä)

Kahden vahvistimen liitäntä on vieläkin tehokkaampi tapa liittää kaiuttimet. Samoin kuin kaksijohtoisessa liitännässä, tuloliittimen oikosulkutangot irrotetaan, mutta tässä matalien taajuuksien liittimet liitetään erilliseen, omaan matalien taajuuksien vahvistimeen ja korkeiden taajuuksien liittimet liitetään omaan korkeiden taajuuksien vahvistimeen.



Kaiutin (taka): Tulopaneeli

Tekniset tiedot

Kotelo	Bassorefleksi, lattialle asetettava tyyppi
Rakenne	4-teinen
Bassokaiutin	13 cm kartio x 2
Keskiala/Diskantti	Koaksiaalinen yksikkö: 13 cm kartio/2,5 cm kalotti
Superdiskantti	8 mm x 46 mm Riffel-tyyppi
Impedanssi	6 Ω
Taajuusvaste	30 Hz – 100 kHz
Herkkyys	85,5 dB (2,83 V)
Suurin tuloteho	130 W
Jakosuodatintaajuus	370 Hz/3 kHz
Ulkoiset mitat	267 (L) mm x 1190 (K) mm x 280,5 (S) mm
Paino	25,8 kg

Vakiovarusteet

Nastapohjat	3
Metallikiinnike	1
Ruuvi (metallikiinnikkeelle)	1
Verkko	1
Puhdistuskangas (vain mallille S-81-K)	1
Käyttöohjeet	

Huom

Parannusten vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa teknisiä ominaisuuksia ja ulkoasua ilman erillistä ilmoitusta.

on Pioneerin vaihesäätötekniikalla varustettuihin tuotteisiin merkitty tavaramerkki. Tämä teknologia mahdollistaa korkealaatuisen äänentoiston kustakin osasta parantamalla kokonaisvaiheen sopivuutta.

Julkaisija : Pioneer Corporation.
Copyright-oikeudet © 2008 : Pioneer Corporation.
Kaikki oikeudet pidätetään.

Благодарим вас за покупку изделия компании Pioneer.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно обращаться с приобретенной вами моделью. После того, как вы закончите ознакомление с инструкцией, сохраните ее в надежном месте для обращения к ней в будущем.

Перед началом эксплуатации

- Номинальное полное сопротивление данной акустической системы составляет 6 Ω. Подсоединяйте акустическую систему только к усилителям с полным сопротивлением нагрузки в пределах от 6 Ω до 16 Ω (модели, на выходных контактах на динамик которых указано “6 Ω to 16 Ω”).

  В целях предотвращения повреждения акустической системы в результате входной перегрузки, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности:

  - Не допускайте подачу на акустическую систему сигналов, мощность которых превышает значение максимально допустимой мощности на входе.
  - При использовании графического эквалайзера для выделения звучания громких звуков в высокочастотном диапазоне, не устанавливайте на усилителе чрезмерно высокий уровень громкости.
  - Не перегружайте маломощный усилитель, пытаясь повысить уровень громкости звучания (гармоническое искажение усилителя увеличится и это может повредить динамик).

Внимание: установка

- Устанавливая устройство, убедитесь в том, что оно надежно зафиксировано на своем месте. Избегайте таких мест размещения, в которых оно может упасть и причинить травмы в случае стихийного бедствия (например, при землетрясении).
- Не закрепляйте эти динамики на стене или потолке. Они могут упасть и причинить травму.
- Не устанавливайте динамики над головой на потолке или на стене. При неправильном или ненадежном креплении решетка динамика может упасть, что может стать причиной повреждения оборудования или травм.
- При подсоединении компонентов, выключайте и отсоединяйте ваше аудио-/видеооборудование из розетки, читайте и соблюдайте все инструкции. Убедитесь в том, что вы используете правильные соединительные кабели.
- Решетка прикреплена с помощью магнитов. Решетка может упасть в случае приложения к ней силы в горизонтальном направлении. Перед выполнением чистки динамика, сначала снимите решетку.

Внимание: во время эксплуатации

- Не размещайте динамик на неустойчивой поверхности. Падение динамика может создавать опасности для людей, а также стать причиной повреждения оборудования.
- Не допускайте вывод через динамик искаженного звука в течение длительного периода времени. Это может создавать опасность возгорания и пожара.
- Не садитесь и не вставайте на динамик, а также не позволяйте детям играть на динамике.
- Не помещайте на динамик большие или тяжелые предметы.
- Не помещайте рядом с высокочастотным или среднечастотным динамиком магнитные или металлические предметы, например, отвертку. Поскольку в динамиках используются сильные магниты, они могут притягивать такие объекты, что может причинить травмы или повредить мембрану.

Чистка корпуса динамика

В обычных условиях эксплуатации достаточно периодически протирать корпус сухой тканью, чтобы поддерживать корпус в чистоте. При необходимости, протирайте тканью, смоченной нейтральным моющим средством, разбавленным в пяти или шести частях воды, и хорошо выжатой. Не пользуйтесь воском или моющими средствами для мебели.

Никогда не пользуйтесь растворителями, бензином, инсектицидными распылителями или другими химическими веществами на или рядом с данным устройством, поскольку это вызовет коррозию поверхности.

Чистка глянцевой поверхности акустической системы

Только для S-81-K

- Использование пыльной или жесткой ткани, либо приложение слишком большой силы при протирании поверхности может привести к появлению на лакокрасочном покрытии изделия царапин.
- Чистка поверхности акустической системы влажной ткани ью может привести к проникновению капель воды на поверхности внутрь изделия, что может привести к неполадкам в работе.
- При выполнении чистки лакокрасочного покрытия акустической системы осторожно протирайте его сухой мягкой тканью, прилагаемой в комплекте поставки протирочной материей.

Комплект поставки

Основания шипов x 3

Металлический захват x 1

Болт (для металлического захвата) x 1

Решетка x 1

Протирочная материя (только для S-81-K) x 1

Инструкции по эксплуатации

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты-в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

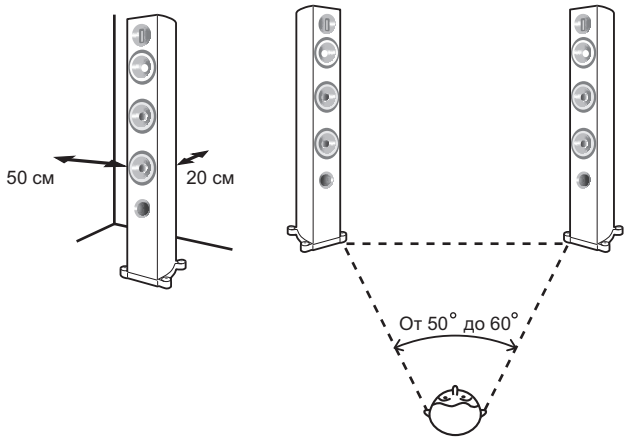
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058_A_Ru

Правила установки

Выбор места для размещения акустических систем

- Условия в помещении прослушивания оказывают тонкое воздействие на качество звуков, воспроизводимых через акустические системы.
- Для достижения лучшего качества звучания выберите место на твердом и прочном полу и расположите динамики, как это показано на рисунке внизу. Уровень низкочастотных звуков можно отрегулировать, передвигая динамики ближе или дальше от стены. Настройте динамики таким образом, чтобы они были расположены на одинаковом расстоянии от стены с соответствующей стороны, чтобы обеспечить сбалансированное звучание.



- Располагайте левый и правый динамики на одинаковом удалении от позиции слушателя для обеспечения хорошего стереофонического звучания. Используйте одинаковые кабели динамиков для каждого динамика.
- Располагайте передний левый и передний правый динамики на одинаковой плоскости с экраном телевизора, на наибольшем возможном удалении.
- Для достижения оптимального объемного звучания следует помещать телевизор между левым и правым динамиками таким образом, чтобы динамики были направлены на позицию слушателя под углом в 50 до 60 градусов.
- Если в комнате наблюдается значительный эффект реверберации, рекомендуется повесить плотную материю на стены и/или постелить на пол ковер для приглушения звука. Для достижения лучших результатов полностью закройте стены материей.

Важно

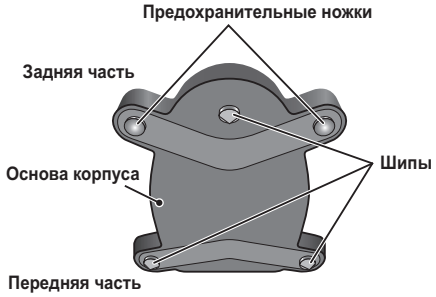
- Компания Pioneer не несет ответственность по возмещению каких-либо убытков, понесенных в результате сборки, неправильного монтажа, недостаточного крепления, неправильной эксплуатации изделия, явлений природы и т. д.

Только для S-81-QL

- В корпусе используется фанера из натуральной древесины. Не размещайте динамик в местах, подверженных воздействию прямых лучей солнечного света, а также избегайте мест вблизи нагревателей и кондиционеров воздуха. Несоблюдение этого правила может привести к деформации и обесцвечиванию корпуса динамика или повреждению динамика.

Использование шипов

Данная акустическая система имеет три точки опоры (две передние ноги и задний шип, расположенный между двумя задними ногами).

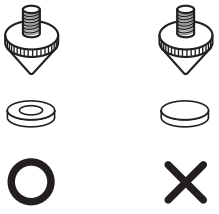


1 Расположите основания шипов в позициях, в которые попадут концы трех шипов при установке динамика.

2 Поставьте динамик на основания шипов и убедитесь в том, что динамик не качается.

Внимание

- Всегда используйте основания шипов, как это показано на рисунке, с выемкой под шип, обращенной вверх.

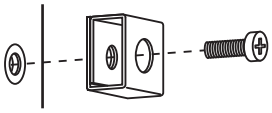


Если при установке динамиков основания шипов не используются, то шипы могут повредить пол. При использовании шипов рекомендуется использовать основания шипов.

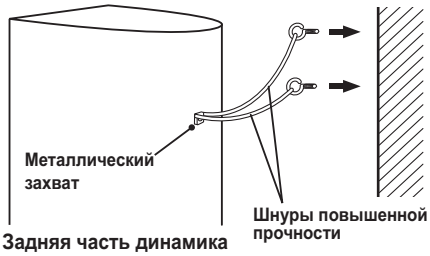
Русский

Установка крепежа защиты от падения

- С помощью прилагаемого болта прочно закрепите металлический захват на задней панели динамика.



- Пропустите имеющийся в продаже прочный шнур через металлический захват, чтобы надежно прикрепить динамик к стене. Убедитесь в том, что стена, к которой фиксируется динамик, имеет достаточную прочность, чтобы удержать вес динамика. После закрепления динамика, убедитесь в том, что он не упадет.
- Падение динамика может причинить ущерб.
- Не прикрепляйте металлический захват непосредственно к стене. Его следует использовать только в сочетании со шнуром повышенной жесткости для предотвращения падения динамика.



- Пропустите два шнура повышенной прочности через металлический захват и прикрепите динамик к стене, как это показано вверху.

Установка/снятие решетки

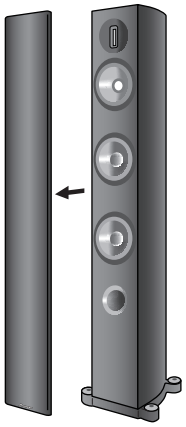
Данная акустическая система поставляется с решеткой динамика, которую можно снять, выполнив следующую операцию:

1 Чтобы установить решетку, выровняйте решетку на корпусе динамика и осторожно нажмите на нее.

2 Для того чтобы снять решетку, возьмитесь за решетку обеими руками в центре решетки и отсоедините решетку от динамика, осторожно потянув ее на себя.

Внимание

- Для удержания решетки на месте используются магниты. Не размещайте решетки возле устройств, которые могут быть чувствительными к магнитному воздействию (ЭЛТ-телевизоры и т. п.).



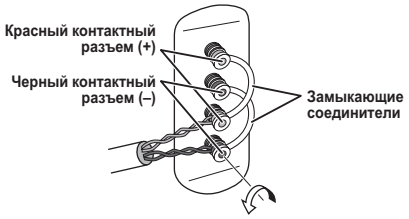
Соединения

К данному динамику не прилагаются кабели динамика, используемые для подсоединения к усилителю.

Подключение кабелей

1 Выключите питание усилителя.

2 Подсоедините кабели динамика к входным контактным разъемам (нижние) на задней панели динамика. Полярность входных контактных разъемов обозначается следующим образом: красный — положительный (+), черный — отрицательный (–).



3 Подсоедините другие концы кабелей к выходным контактным разъемам усилителя (за подробным описанием обращайтесь к инструкциям по эксплуатации вашего усилителя).

- Взявшись за головки на нижних контактных разъемах, поверните их влево (против часовой стрелки); вставьте провода кабеля динамика в отверстия в контактных клеммах, затем затяните головки, чтобы зафиксировать как провода, так и замыкающий соединитель.
- Для подсоединения к контактным разъемам динамика вы также можете использовать вилку штекерного («бананового») типа. При использовании вилки штекерного типа необходимо удалить головки с входных контактных разъемов.
- После подсоединения штепселей, слегка потяните за кабели, чтобы убедиться в том, что концы кабелей надежно закреплены в контактных разъемах. Плохой контакт может стать причиной возникновения шумов и пропадания звука.
- Если провода кабелей будут случайно выдернуты из контактных разъемов и войдут в контакт между собой, это вызовет чрезмерную дополнительную нагрузку на усилитель. Это может стать причиной сбоев в работе и даже поломки усилителя.
- Когда вы пользуетесь комплектом динамиков, подсоединенных к усилителю, вы не сможете получить нормальный эффект стереофонического звучания, если полярность (**+**, **–**) подключения одного из динамиков (левого или правого) изменена на обратную.

ВНИМАНИЕ

Если система **ВКЛЮЧЕНА**, прикосновение к контактам громкоговорителей ОПАСНО. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям. **D3-4-2-2-3_A_Ru**

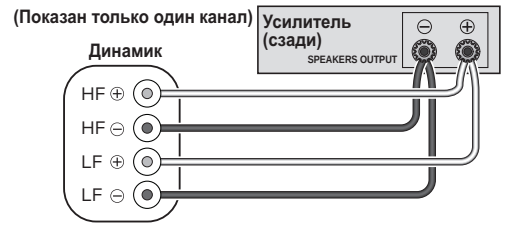
Двухпроводные соединения

Для выполнение двухпроводного соединения требуется по два кабеля для каждого динамика: один для высоких частот и один для низких частот. Использование отдельных кабелей для высокого и низкого диапазонов повышается качество звучания.

1 Выключите питание усилителя.

2 Снимите два замыкающих соединителя.

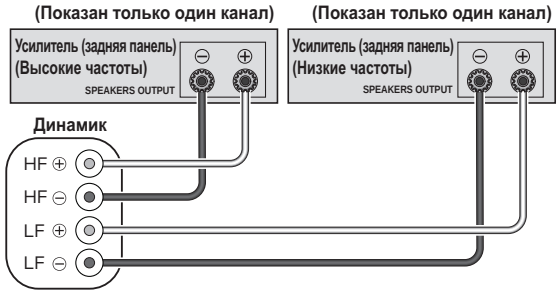
- В этом состоянии низкочастотные динамики и высокочастотные динамики полностью независимы друг от друга. Храните замыкающие соединители в надежном месте для использования в будущем.
- Нижние контактные гнезда предназначены для низкочастотных звуков, а верхние — для среднечастотных и высокочастотных звуков.
- Подсоединение кабелей в обратной полярности может значительно ухудшить качество звучания. Убедитесь в том, что кабели подсоединены правильно.



Динамик (сзади): Панель входных контактов

Соединения в схеме с двухканальным усилением

Схема двухканального усиления — это еще более эффективный способ соединения динамиков. Так же как и при двухпроводном соединении, замыкающие соединители контактных разъемов снимаются, но при этом низкочастотные контактные разъемы подсоединяются к отдельному выделенному усилителю низких частот, а высокочастотные контактные разъемы — к выделенному усилителю высоких частот.



Динамик (сзади): Панель входных контактов

Технические характеристики

Корпус	Напольного типа с отражателем басов
Конфигурация	4 полосы
Низкочастотный динамик	13-см конус x 2
Средне/высокочастотный динамик	Коаксиальная головка: 13-см конус/2,5-см купол
Сверхвысокочастотный динамик	8 мм x 46 мм типа Riffel
Сопротивление	6 Ω
Частотная характеристика	от 30 Гц до 100 кГц
Чувствительность	85,5 дБ (2,83 В)
Максимальная входная мощность	130 Вт
Частота разделения	370 Гц/3 кГц
Габаритные размеры	267 (Ш) мм x 1190 (В) мм x 280,5 (Г) мм
Вес	25,8 кг

Поставляемые в комплекте принадлежности

Основания шипов	3
Металлический захват	1
Болт (для металлического захвата)	1
Решетка	1
Протирочная материя (только для S-81-K)	1
Инструкции по эксплуатации	

Замечание

Технические характеристики и конструкция могут меняться без предварительного уведомления, в связи с вносимыми усовершенствованиями.

является товарным знаком, наносимым на продукты, в которых применяется технология регулировки фазы Pioneer Phase Control. Данная технология позволяет получать высококачественное звучание воспроизводимых каждым компонентом звуков посредством повышения точности настройки уровня фазировки.

Издано Pioneer Corporation.
© Pioneer Corporation, 2008.
Все права защищены.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A_Ru

感謝您購買本台先鋒產品。

徹底閱讀本操作手冊，以便正確地操作您的產品。在您閱讀完後，請將手冊置於安全的地方以備未來參考。

開始之前

- 本揚聲器系統標稱阻抗 6 Ω。請將揚聲器系統連接到負載阻抗為 6 Ω 至 16 Ω （揚聲器輸出端子標有 “6 Ω to 16 Ω”的型號）範圍內的擴大機。

  為防止輸入超載致使揚聲器系統受損壞，請遵守下列所示使用前的注意事項：

  - 請勿對揚聲器提供超出輸入最大容許量的電源。
  - 為強調高頻率的大音響而使用圖形等化器時，請勿過度使用擴大機的音量。
  - 請試一下勿使低音頻的擴大機輸出大音量的噪音（由于擴大機諧波失真而加大音量有可能破壞揚聲器）。

注意：安裝

- 放置本機時，請確認已經確實緊固，並避免容易掉落以及發生天然災害（例如地震）時會導致傷害的地方。
- 請勿將揚聲器安置在牆壁或天花板上。落下時有可能帶來傷害。
- 請勿將揚聲器安置在頭上的天花板或牆壁上。安裝不正確時，揚聲器護網有可能落下而損壞或帶來人體的傷害。
- 連接組件時，請關掉 AV 設備並把插銷拔下來。請參考操作手冊，務必確認清楚正確的連接電纜。
- 護網上裝有磁鐵。如果朝水平方向對護網用力，護網可能會掉落。清潔揚聲器時，請先取下護網。

注意：在使用時

- 請勿將揚聲器放置在不穩定的平面台。這樣掉下來時，會受害或使裝置設備損壞。
- 使用本揚聲器請勿長時間輸出失真的音響，這會帶來火災的危險。
- 請勿坐在或站在揚聲器上面或讓小孩子在揚聲器的上面遊玩。
- 請勿在揚聲器上放置大型物或重量大的物件。
- 請勿在高頻或中頻揚聲器附近放置螺絲刀或鐵製部件等帶磁性的物件。由於揚聲器採用強力磁鐵，以致於吸引物件、損壞護網或可能帶來傷害。

揚聲器機箱的維護

平常使用時，只用乾布擦拭就能充分保持機箱的乾淨。必要時請用五倍或六倍的水加入中性洗衣劑液，然後用充分擰乾水的擦布擦拭。請勿用家具用的打蠟或清潔劑。

由於表面會受到侵蝕，在本裝置上或附近請絕對勿使用稀釋劑、揮發油、殺虫劑或其他化學藥品。

清潔揚聲器系統的光亮表面

僅適用於 S-81-K

- 如果使用有灰塵或硬質的布，或用力按顯示幕，產品的表面會遭到刮傷。
- 如果使用溼布清潔揚聲器表面，沾在表面上的水滴可能會進入本產品內，導致本產品故障。
- 清潔揚聲器系統的表面時，請用乾軟布（隨附的清潔布）輕輕擦拭它。

包裝箱中的內容

長螺絲底座 x 3

金屬掛鉤 x 1

螺絲（金屬掛鉤用）x 1

護網 x 1

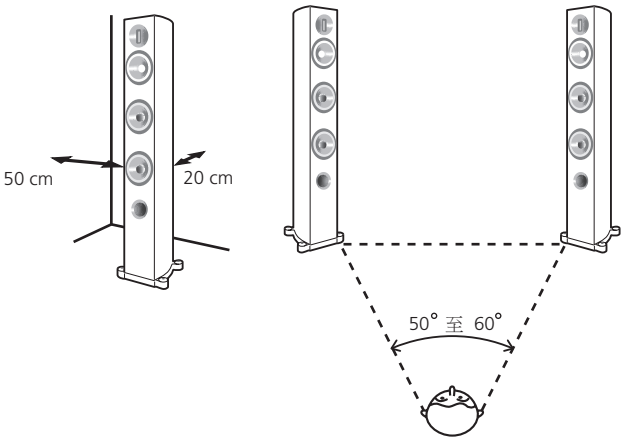
清潔布（僅適用於 S-81-K）x 1

操作手冊

如何安裝

選擇安置揚聲器系統的地方

- 透過揚聲器播放的聲音會受到聆聽空間情況的微妙影響。
- 為了得到最好的音效，請選擇將揚聲器放置在實心地板上，並依照如下所示的位置擺放揚聲器。將揚聲器朝向離牆壁更近或更遠的位置移動可以調整低音位準調整揚聲器。使揚聲器與周遭的牆壁保持等距以確保聲音的平衡。



- 將左置和右置揚聲器放置在離您聆聲位置等距的位置上，確保得到良好的立體聲音效。在每個揚聲器上使用相同長度的揚聲器接線。
- 儘可能將左前和右前揚聲器放置在和電視螢幕相同的平面上。
- 為了得到最佳的環繞聲，您應該將電視機放在左置和右置揚聲器之間，並將揚聲器以 50° 至 60° 朝向收聽位置。
- 如果房間有很嚴重的迴響情況，建議您在牆壁上懸掛厚的織品，並且／或在地板上放置地毯以減輕迴響。若要得到最好的效果，請將牆壁完全覆蓋。

重要

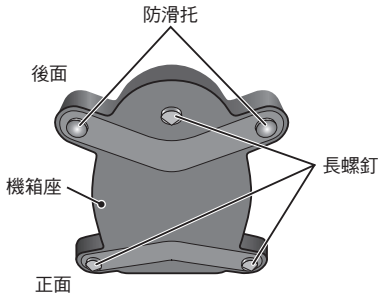
- 日本先鋒公司對於部件的組裝，錯誤設置、加強不夠充分、誤用以及由自然行為所引起的故障，不負責一切損害的賠償責任。

僅適用於 S-81-QL

- 揚聲器機箱使用天然木做成的飾板片。請勿把揚聲器放在陽光直接照射得到的地方，同時避免放置於電熱器和空調機的附近。這樣說不定會引起揚聲器機箱變形和變色以及損壞到揚聲器。

使用長螺絲

此揚聲器系統是由三點（前兩腳和後兩腳之間的後桿）來支撐的。

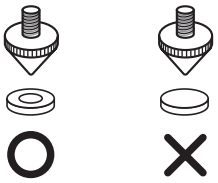


1 將長螺絲底座放在放置於揚聲器時要插入三支長螺絲的位置。

2 將揚聲器放在長螺絲底座上，並確認揚聲器不搖擺。

注意

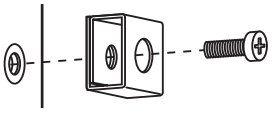
- 請務必使用如圖所示的長螺絲底座，使凹陷表面朝上以承受長螺絲尖端。



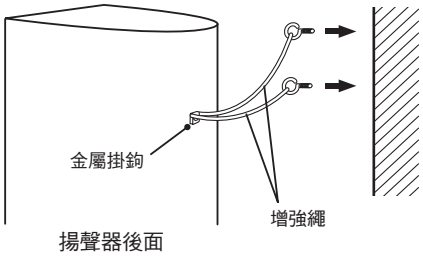
若放下揚聲器時不使用長螺釘底座，長螺釘可能會傷害到地板。如果您想使用長螺釘，我們大力推薦您使用長螺釘底座。

安裝防落緊固件

- 使用附送的螺絲，將金屬掛鉤緊固於揚聲器後面。



- 將市售的增強繩穿過金屬掛鉤使牆壁緊緊支撐住揚聲器。請務必確認支撐揚聲器的牆壁有足夠的強度承受揚聲器的重量。揚聲器緊固後，請確認它不會掉落。
- 掉落時，揚聲器會導致損壞。
- 請勿將金屬掛鉤直接掛於牆壁上。它只能用於連接增強繩以防止揚聲器落下。



- 將兩根增強繩穿過金屬掛鉤，並如上圖將揚聲器固定於牆壁上。

護網的裝卸

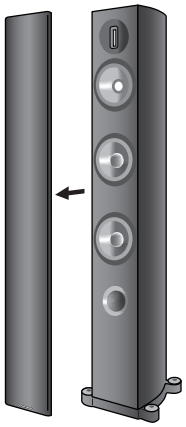
此揚聲器系統裝備有護網，可以依照下述方法進行裝卸：

1　若要裝上護網，請將護網對齊揚聲器本體，然後輕輕按下護網。

2　若要取下護網，請用雙手握住靠近中央的位置，然後輕輕朝您自己的方向拉，將護網從揚聲器上取下。

注意

- 磁鐵是用於將護網保持在定位。請勿將護網放在靠近易受磁性影響（CRT 電視機等）的裝置的位置。



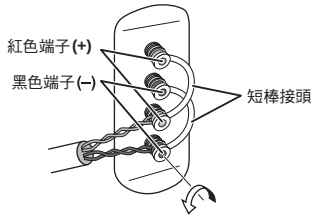
連接

此揚聲器並不含有用於連接擴大機的揚聲器電纜。

電纜的連接

1　關閉擴大機的電源。

2　連接揚聲器接線於揚聲器背面的輸入端（下方）。輸入端子的極性是紅色為正極（＋），而黑色為負極（－）。



3　將電纜的另一端連接於擴大機的揚聲器輸出端子上（詳細請參照擴大機的操作手冊）。

- 在下面位置上的輸入端子旋鈕向左旋轉（反時鐘方向），並將揚聲器電纜插入到輸入端子的孔內，然後旋緊輸入端子的旋鈕並固定好短棒及接線。
- 您也可用一個香蕉插頭來連接揚聲器的端子。使用香蕉插頭時，請務必取下輸入端子的端蓋。
- 當連接插座後，請輕拉一下電纜的短部與端子確認是否確實的連接好。不良的連接，將導致噪音與聲音的中斷。
- 如果電纜的接線時有脫落，使接線互相接觸導致擴大機的過度負荷。這樣可能造成擴大機停止工作或損壞。
- 使用連接於擴大機的揚聲器套接時，揚聲器（左置或右置）的正負極（**+**，**–**）連接錯誤的話，將無法得到正確的立體聲效果。

注意

揚聲器端子帶有**有害的電壓**。連接或切斷電源線時，為避免觸電之風險，請在接觸任何未絕緣部分前先將電源切斷。

D3-4-2-2-3_A_ChH

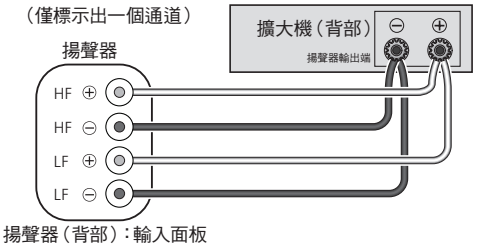
雙線連接

雙線需要在每一個揚聲器上使用兩條連接線，一條用於高頻率，一條用於低頻率。在高端和低端使用個別的連接線可以改善聲音。

1　關閉擴大機的電源。

2　取下兩支短棒。

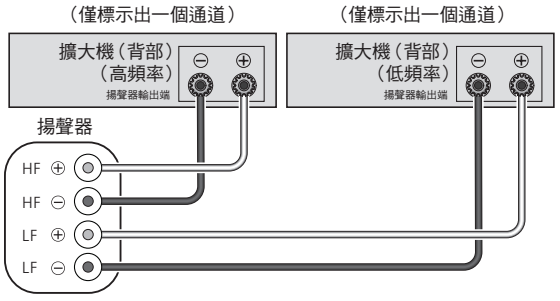
- 在此狀態中，低頻率揚聲器與較高頻率揚聲器是完全獨立的。將短棒放在安全位置供稍後使用。
- 下側端子用於低音，上側端子用於中音和高音。
- 連接相反極性的連接線會導致音調嚴重變差。請確認已正確地接上連接線。



揚聲器（背部）：輸入面板

雙擴大機接線

雙放大甚至是連接揚聲器的更強大方式。跟雙線一樣，取下輸出端子短棒，但在這裏低頻端子連接至個別的專用低頻擴大機，而且高頻端子連接至專用高頻擴大機。



揚聲器（背部）：輸入面板

規格

機殼 . . . . . 低音反射落地型
配置 . . . . . 4 路
低音揚聲器 . . . . . 13 cm 錐形 x 2
中音／高音揚聲器 . . . . . 同軸裝置: 13 cm 錐形 /2.5 cm 球頂型
超高音揚聲器 . . . . . 8 mm x 46 mm riffel 型
電阻 . . . . . 6 Ω
頻率響應 . . . . . 30 Hz 至 100 kHz
靈敏度 . . . . . 85.5 dB (2.83 V)
最大輸入功率 . . . . . 130 W
交越頻率 . . . . . 370 Hz/3 kHz
外形尺寸 . . . . . 267 mm（寬）x 1190 mm（高）x 280.5 mm（深）
重量 . . . . . 25.8 kg

附件

長螺絲底座 3
金屬掛鉤 1
螺絲（金屬掛鉤用） 1
護網 1
清潔布（僅適用於 S-81-K） 1
操作手冊

注

規格及設計有因產品改善而有所變更，恕不另行通知。

是根據日本先鋒公司開發的相控制的技術概念。這是通過從錄音到播放改善階段匹配特性的產品所授予的商標。

日本先鋒公司出版。
版權 © 2008 日本先鋒公司。
版權所有。

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2008 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2008 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_Ru

Printed in China / Imprimé en Chine

<FRRD-232-A>